

Välfärdsområdesfullmäktige

26.09.2023

Sammanträde

Tid

26.09.2023 kl. 17:30 - 20:43
Sammanträdespaus kl. 19:14 - 19:33

Plats

Kaleva-salen, Aalto-universitetets huvudbyggnad Dipoli, Otsvängen 24,
Esbo

Närvarande

Hyrkkö Saara	1:a vice ordförande	
Vuornos Henrik	2:a vice ordförande	
Guzenina Maria	3:e vice ordförande	avlägsnade sig kl. 20.03
Aavaparta Tiina	ledamot	avlägsnade sig kl. 20.40
Ahjoniemi Heli	ledamot	
Aittakumpu Birgit	ledamot	
Alaviiri Kaisa	ledamot	
Backman Ralf	ledamot	
Braskén Peter	ledamot	
Castrén Heidi	ledamot	
Cederlöf Karin	ledamot	
Ekholm Torbjörn	ledamot	
Felipe Sini	ledamot	
Frantsi-Lankia Marjut	ledamot	
Grönberg Cia	ledamot	
Grönroos Simo	ledamot	
Gästrin Eva-Lena	ledamot	
Haapaniemi Timo	ledamot	
Havu Isto	ledamot	
Hietanen-Tanskanen Ira	ledamot	
Hiila Eeva	ledamot	
Hiilamo Henna	ledamot	
Hukari Hanna	ledamot	
af Hällström Nina	ledamot	
Jaatinen Anja	ledamot	avlägsnade sig 20.32
Juvonen Arja	ledamot	
Järvenpää Kaarina	ledamot	
Kajava Henna	ledamot	
Karimäki Johanna	ledamot	
Karjalainen Tapio	ledamot	
Katainen Mervi	ledamot	
Kauma Pia	ledamot	anlände kl. 17.55
Kivekäs Liisa	ledamot	
Knaapi Emilia	ledamot	
Kokko Elina	ledamot	
Koponen Noora	ledamot	

Kurri Vanessa	ledamot	
Laakso Ville	ledamot	
Laiho Mia	ledamot	anlände kl. 18.04
Laine Aino	ledamot	
Laitinen Veli-Matti	ledamot	avlägsnade sig kl. 19.14
Lassus Johan	ledamot	
Leivo Tomi	ledamot	
Marttila Helena	ledamot	
Mollgren Satu	ledamot	
Myllyniemi Markus	ledamot	
Mönttinen Ari	ledamot	
Noro Tiina	ledamot	
Nummelin Petra	ledamot	
Partanen Henna	ledamot	
Pelkonen Anna	ledamot	
Piirtola Mikko	ledamot	
Purra Riikka	ledamot	
Rasinsalo Anu	ledamot	
Rehn-Kivi Veronica	ledamot	
Rukko Anna	ledamot	
Räf Marika	ledamot	
Räsänen Joonas	ledamot	
Sahiluoma Anna	ledamot	
Salovaara Taru	ledamot	
Seppälä Peppi	ledamot	
Sistonen Markku	ledamot	avlägsnade sig kl. 20.10
Skaffari Laura	ledamot	
von Smitten Karl	ledamot	
Stenvall Nora	ledamot	
Thure-Toivanen Tiina	ledamot	
Uotila Kari	ledamot	
Uusitalo Arja	ledamot	
Wejberg Otto	ledamot	
Westerholm Anita	ledamot	
Wickström Henrik	ledamot	
Viljanen Eerikki	ledamot	
Värmälä Johanna	ledamot	
Ampuja Ari	ersättare i fullmäktige	
Elo Simon	ersättare i fullmäktige	
Hakulinen Emmi	ersättare i fullmäktige	
Laakso Mikko	ersättare i fullmäktige	
Laaksonen Merja	ersättare i fullmäktige	
Paakkunainen Lotta	ersättare i fullmäktige	
Pajuoja Matti	välfärdsområdesstyrelsens representant	
Suominen Milla	ungdomsfullmäktiges representant	
Kuusela Pirkko	ordförande för rådet för personer med funktionsnedsättning	
Männikkö Olli	ordförande för äldrerådet	
Svahn Sanna	välfärdsområdesdirektör	

	Ahlström Mari	serviceområdesdirektör, tjänster för barn, unga och familjer
	Anttila Eliisa	beredningsdirektör, kommunikation
	Hokkanen Timo	serviceområdesdirektör, funktionshinderservice
	Ihamäki Veli-Pekka	räddningsdirektör
	Kortelainen Emilia	upphandlingsdirektör
	Kuukka Tommi	direktör för digitala tjänster
	Moisala Jarno	förvaltningsdirektör, sekreterare
	Ojaniemi Pasi	direktör för supporttjänster
	Paananen Markus	serviceområdesdirektör, gemensamma social- och hälsovårdstjänster
	Pälve Matias	direktör för serviceproduktionen
	Rajahalme Ville	ekonomidirektör
	Suominen Tuula	serviceområdesdirektör, tjänster för äldre
	Syrjänen Markus	direktör för koncerntjänsterna
	Rosvall Matti	utvärderingschef
	Hirvilampi Markus	chef för stöd för beslutsfattande, teknisk sekreterare
Frånvarande	Limnell Jarno	ordförande
	Aintila Anna	ledamot
	Mykkänen Kai	ledamot
	Pakarinen Riikka	ledamot
	Slunga-Poutsalo Riikka	ledamot
	Vehmanen Emma-Stina	ledamot
	Purmonen Elina	lokaldirektör
	Sarekoski Kimmo	personaldirektör

Underskrifter

Saara Hyrkkö
1:a vice ordförande

Jarno Moisala
sekreterare

Protokollet justerat och godkänt

Anna Rukko
protokolljusterare

Peter Braskén
protokolljusterare

Protokollet framlagt

Detta protokoll publicerades i det allmänna datanätet 04.10.2023

Ärenden

Paragraf	Bilaga	Rubrik	Sida
§ 39		Konstaterande av välfärdsområdesfullmäktiges sammanträdes laglighet och beslutsförhet	6
§ 40		Godkännande av välfärdsområdesfullmäktiges arbetsordning och val av protokolljusterare	8
§ 41		Aktualitetsöversikt	10
§ 42	1	Delårsrapport den 1 januari–30 juni 2023	11
§ 43		Beviljande av avsked från ett förtroendeuppdrag och fyllnadsval (Lappalainen)	17
§ 44		Beviljande av avsked från ett förtroendeuppdrag och fyllnadsval (Nummelin och Värmälä)	20
§ 45		Beviljande av avsked från ett förtroendeuppdrag och fyllnadsval (Kivekäs)	24
§ 46		Beviljande av avsked från ett förtroendeuppdrag och fyllnadsval (Vanhanen)	27
§ 47		Beviljande av avsked från ett förtroendeuppdrag och fyllnadsval (af Hällström)	30
§ 48		Beviljande av avsked från ett förtroendeuppdrag (Slunga-Poutsalo)	33
§ 49		Beviljande av avsked från ett förtroendeuppdrag och fyllnadsval (Kauma)	35
§ 50		Beviljande av avsked från ett förtroendeuppdrag och fyllnadsval (Weintraub)	39
§ 51		Beviljande av avsked från ett förtroendeuppdrag och fyllnadsval (Räsänen)	41
§ 52		Beviljande av avsked från ett förtroendeuppdrag och fyllnadsval (Wessberg)	45
§ 53		Beviljande av avsked från ett förtroendeuppdrag och fyllnadsval (Åkerfelt)	48
§ 54		Svar på den av ledamot Felipe och 18 andra ledamöter lämnade fullmäktigemotionen nr 1/2023 Införande av ett motionsrecept och komplettering av personalstrukturen i välfärds- och hälsocentraler med idrottsledare	51
§ 55		Svar på den av ledamot Wickström och 20 andra fullmäktigeledamöter lämnade fullmäktigemotionen nr 3/2023 Servicen på svenska och finska måste fungera	59
§ 56	2 - 5	Motioner inlämnade vid välfärdsområdesfullmäktiges sammanträde	72

§ 39

Konstaterande av välfärdsområdesfullmäktiges sammanträdes laglighet och beslutsförhet**Beslutsförslag**

Ordföranden beslutar konstatera de närvarande vid sammanträdet och sammanträdet laglighet och beslutsförhet i enlighet med 15 § i förvaltningsstadgan.

Behandling

Eftersom ordförande Limnell var förhindrad agerade första vice ordförande Hyrkkö ordförande för sammanträdet.

Beslut

Första vice ordföranden konstaterade de närvarande vid sammanträdet och sammanträdet laglighet och beslutsförhet i enlighet med 71 § i förvaltningsstadgan.

Redogörelse

Enligt 15 § i förvaltningsstadgan ska ordföranden sedan namnuppropet förrättats konstatera huruvida välfärdsområdesfullmäktiges sammanträde är lagligen sammankallat och beslutsfört.

Enligt 108 § i lagen om välfärdsområden är välfärdsområdesfullmäktiges sammanträde beslutfört när minst två tredjedelar av ledamöterna är närvarande. Fullmäktige har 79 ledamöter, så minst 52 ledamöter eller ersättare ska vara närvarande. Enligt 15 § i förvaltningsstadgan anses även de ledamöter som deltar i sammanträdet på elektronisk väg vara närvarande.

Enligt 9 § i förvaltningsstadgan ska kallelsen till välfärdsområdesfullmäktiges sammanträde sändas minst fyra dagar före sammanträdet separat till varje ledamot och till dem som har rätt att närvara och yttra sig vid sammanträdet. Kallelsen sänds också för kännedom till ersättarna. Inom samma tid ska tillkännagivande om sammanträdet meddelas på välfärdsområdets webbplats.

I kallelsen ska anges tiden och platsen för sammanträdet samt de ärenden som ska behandlas. Kallelsen kan sändas elektroniskt. Kallelse till sammanträde utfärdas av välfärdsområdesfullmäktiges ordförande eller, om ordföranden har förhinder, av en vice ordförande.

Enligt 7 § i förvaltningsstadgan kan det beslutas att välfärdsområdesfullmäktiges sammanträde hålls elektroniskt eller enskilda ledamöter kan delta elektroniskt på det sätt som föreskrivs i lagen om välfärdsområden, förutsatt att man vid det elektroniska sammanträdet har sört för informationssäkerheten och att utomstående inte har tillgång till sekretessbelagda uppgifter.

Ordföranden beslutar om fullmäktige håller ett elektroniskt sammanträde.

Allmänheten ska ha möjlighet att följa välfärdsområdesfullmäktiges offentliga sammanträden. Allmänheten kan följa välfärdsområdesfullmäktiges sammanträden på webben och på den plats som anges i kallelsen.

Representation vid välfärdsområdesfullmäktiges sammanträde

Enligt 12 § i förvaltningsstadgan ska välfärdsområdesstyrelsens ordförande, välfärdsområdesdirektören och serviceområdesdirektörerna närvara vid välfärdsområdesfullmäktiges sammanträden. Deras frånvaro utgör dock inget hinder för behandling av ärendena.

Välfärdsområdesstyrelsens ledamöter har rätt att närvara.

Ovannämnda personer har rätt att delta i diskussionen, men inte i beslutsfattandet, om de inte samtidigt är fullmäktigeledamöter.

§ 40

Godkännande av välfärdsområdesfullmäktiges arbetsordning och val av protokolljusterare

Beslutsförslag

Välfärdsområdesfullmäktige beslutar

1. godkänna sammanträdets arbetsordning,
2. välja två protokolljusterare.

Behandling

Beslut

Välfärdsområdesfullmäktige beslutade enhälligt

1. godkänna sammanträdets arbetsordning och
2. välja ledamöterna Anna Rukko och Peter Braskén till protokolljusterare.

Redogörelse

Enligt 17 § i förvaltningsstadgan behandlas ärendena i den ordning som framgår av föredragningslistan, om inte välfärdsområdesfullmäktige på förslag av ordföranden beslutar något annat.

Enligt 39 § i förvaltningsstadgan justeras välfärdsområdesfullmäktiges protokoll av två varje gång för uppgiften valda fullmäktigeledamöter, om välfärdsområdesfullmäktige inte beslutat att protokollet i sin helhet eller i fråga om ett bestämt ärende ska justeras på något annat sätt.

Om en ledamot som valts till att justera protokollet anser att det inte motsvarar sammanträdets gång, ska han eller hon utan dröjsmål meddela detta till sekreteraren, som vid behov ska se över formuleringen tillsammans med ordföranden. Utifrån diskussionen med ordföranden ska sekreteraren antingen rätta protokollet och sända den nya versionen till välfärdsområdesfullmäktiges ordförande och protokolljusterarna eller meddela protokolljusterarna att protokollet enligt ordförandens åsikt motsvarar sammanträdets gång.

Om en ledamot som valts till att justera protokollet inte godkänner någon del av protokollet, ska protokollets riktighet när det gäller denna del kontrolleras under välfärdsområdesfullmäktiges nästa sammanträde.

Västra Nylands välfärdsområde

Protokoll

9/76

Välfärdsområdesfullmäktige

§ 40

26.09.2023

§ 41

Aktualitetsöversikt

Beslutsförslag

Välfärdsområdesfullmäktige beslutar anteckna aktualiteterna för kännedom.

Behandling

Välfärdsområdesdirektör Svahn, direktören för serviceproduktionen Pälve, serviceområdesdirektörerna Suominen, Ahlström, Paananen och Hokkanen samt räddningsdirektör Ihamäki presenterade aktuella ärenden om situationen inom serviceproduktionen och välfärdsområdet.

Ledamot Kauma anlände till sammanträdet under behandlingen av detta ärende kl. 17.55.

Ledamot Laiho anlände till sammanträdet under behandlingen av detta ärende kl. 18.04.

Ledamot Laitinen avlägsnade sig efter behandlingen av detta ärende kl. 19.14.

Efter behandlingen av detta ärende togs en sammanträdespaus kl. 19.14–19.33.

Beslut

Välfärdsområdesfullmäktige godkände beslutsförslaget enhälligt.

Redogörelse

Vid sammanträdet ges översikter över aktuella ärenden som gäller välfärdsområdet bland annat enligt följande

1. Välfärdsområdesdirektörens aktuella ärenden

218/02.00.00/2022

Välfärdsområdesfullmäktige 26.09.2023 § 42

§ 42

Delårsrapport den 1 januari–30 juni 2023

Beredning och upplysningar (fornamn.efternamn@luvn.fi):
Rajahalme Ville

Beslutsförslag

Välfärdsområdesfullmäktige beslutar anteckna välfärdsområdets delårsrapport den 1 januari–30 juni 2023 för kännedom.

Behandling

Ekonomidirektör Rajahalme redogjorde för delårsrapporten.

Välfärdsområdesfullmäktiges tredje vice ordförande Guzenina avlägsnade sig från sammanträdet under behandlingen av detta ärende kl. 20.03.

Ledamot Sistonon avlägsnade sig från sammanträdet under behandlingen av detta ärende kl. 20.10.

Beslut

Välfärdsområdesfullmäktige godkände beslutsförslaget enhälligt.

Redogörelse

Bilagor

1 Delårsrapport den 1 januari–30 juni 2023

Tilläggsmaterial

För kännedom Beslutshistoria

Välfärdsområdesstyrelsen 11.09.2023 § 130

§ 130

Beredning och upplysningar (fornamn.efternamn@luvn.fi):

Beslutsförslag

Välfärdsområdesdirektör Svahn Sanna

Välfärdsområdesstyrelsen beslutar anteckna delårsrapporten den 1 januari–30 juni 2023 för kännedom och skicka den vidare till välfärdsområdesfullmäktige för kännedom.

Behandling

Ersättare Värmälä var frånvarande från sammanträdet under behandlingen av detta ärende kl. 13.06–13.08.

Beslut

Välfärdsområdesstyrelsen godkände beslutsförslaget enhälligt.

Redogörelse

Välfärdsområdesfullmäktige godkände välfärdsområdesstrategin den 25 oktober 2022 § 69 och budgeten och ekonomiplanen för åren 2023–2025 den 13 december 2022 § 88. Välfärdsområdets budget baserar sig på välfärdsområdesstrategin.

I budgeten finns bestämmelser om rapportering om budgetutfallet. Enligt bestämmelserna rapporteras budgetutfallet till välfärdsområdesfullmäktige kvartalsvis i delårsrapporterna.

I delårsrapporten rapporteras hur strategins mål för fullmäktigeperioden har uppnåtts, hur driftsekonomin har utfallit enligt serviceområde, dessutom dock HUS som en egen helhet, samt hur investeringsekonomin, resultaträkningsdelen och finansieringsdelen har utfallit. Dessutom ges en bokslutsprognos. Eventuella behov att ändra budgeten presenteras också i första hand i samband med delårsrapporterna.

Budgeten för år 2023 är den första budgeten i välfärdsområdets historia som innehåller organiseringsansvaret för social- och hälsovårdstjänsterna och räddningssväsendets tjänster. Budgeten har upprättats utifrån kommunernas och samkommunernas förberedande beredning så att budgeten med anslag och beräknade inkomster så väl som möjligt svarar mot de ansvar som de facto övergått till välfärdsområdet. På grund av inledningen av verksamheten och betydande organisatoriska ändringar har beredningen av budgeten för år 2023 varit förknippad med exceptionellt mycket osäkerhet, och det är meningen att budgeten ska preciseras under pågående år i takt med att den produktionsekonomiska lägesbilden i välfärdsområdet preciserar.

Välfärdsområdets fastställda budget för år 2023 uppvisar ett underskott på cirka 71 miljoner euro. Underskottet beror i synnerhet på att finansieringssystemet i början av reformen inte beaktat de

realkostnader som överförts till välfärdsområdet med tillräcklig noggrannhet. Situationen kommer delvis att återställas med hjälp av finansiella korrigeringsposter, men inte i tillräckligt hög grad.

I enlighet med kraven på ekonomisk balans i lagen om välfärdsområden innehåller välfärdsområdets aktuella ekonomiplan för 2023–2025 ett antagande om en kraftig uppbromsning av utgiftsökningen åren 2024 och 2025, så att ekonomin blir balanserad före utgången av planperioden. Den årliga utgiftsökningen ska bromsas upp till cirka 1,5 procent, medan den normala ökningen enligt basscenariot är cirka 4–5 procent med beaktande av det ökade servicebehovet och förändringen i kostnadsnivån. På grundval av det som framförts ovan har de ekonomiska utgångspunkterna för inledningen av välfärdsområdets verksamhet varit mycket svåra.

Utfallet av verksamheten och ekonomin 1.1–30.6.2023

I början av året inleddes serviceverksamheten i enlighet med välfärdsområdets organiseringsansvar. I samband med överföringen av organiseringsansvaret flyttades ungefär 9 500 arbetstagare, flera hundra verksamhetsställen, cirka 4 000 upphandlingskontrakt samt en avsevärd mängd släckningsutrustning bestående av allt från möbler till medicintekniska produkter, över till välfärdsområdet.

Under början av året har det vid välfärdsområdet pågått processer för stabilisering av verksamheten inom serviceproduktionen och koncernförvaltningen. Genom stabiliseringsprocesserna har man strävat efter att säkerställa en så störningsfri överföring av organiseringsansvaret som möjligt och en snabb hantering av störningar i eventuella problemsituationer.

Överföringen av organiseringsansvaret för tjänsterna vid årsskiftet och under början av året löpte i huvudsak bra. Störningarna i anslutning till inledningsfasen har korrigerats och under den andra kvartalet har verksamheten stabiliserats till så gott som alla delar. Under de första två kvartalen har ordnandet av tjänster i synnerhet försvårats på grund av problem med tillgången på personal. Utmaningarna i tillgången på personal gäller flera olika tjänster och yrkesgrupper, varvid man sett sig tvungen att ersätta egen personal med hyrd arbetskraft. Det är fråga om ett nationellt problem och också flera producenter av köpta tjänster lider av personalbrist.

Före utgången av juni har utfallet av driftsekonomin varit något sämre än vad som budgeterats. Serviceproduktionens nettoutgifter (=verksamhetsbidraget) har före utgången av juni varit 921,0 miljoner euro och budgetens utfallsprocent 53,1 procent.

Serviceproduktionens verksamhetsutgifter har före utgången av juni varit 69,4 miljoner euro och budgetens utfallsprocent på 45,5 procent. Inflödet av verksamhetsintäkter har i början av året försenat inledningen i faser av kundfaktureringsfunktionerna och ansökan om statliga

ersättningar. Inledningen av faktureringsfunktionerna i faser har spelat en roll i säkerställandet av en trygg övergång. En detaljerad utredning av inflödet av verksamhetsintäkter som blev sämre än uppskattat har inletts för att identifiera grundorsakerna till utfallsavvikelserna. I takt med att utredningsarbetet framskridit har det visat sig att intäkterna i budgeten också innehåller budgetära fel. Man kan utifrån detta anta att intäkterna under den pågående räkenskapsperioden inte kommer in i enlighet med budgeten. Detta har beaktats i bokslutsprognosen. Fördröjningarna i verksamhetsintäkterna gäller i synnerhet de gemensamma social- och hälsovårdstjänsterna, men genomsyrar i mindre grad också alla övriga serviceområden inom social- och hälsovården.

De totala verksamhetsutgifterna har före utgången av juni varit 990,4 miljoner euro och budgetens utfallsprocent 52,5 procent. Verksamhetsutgifterna har förverkligats nästan enligt prognosen, med beaktande av de vanliga säsongsvariationerna. På grund av personalbristen har personalkostnaderna varit lägre än väntat, men på motsvarande sätt överskrider den hyrda arbetskraften budgeten. Ett högre utfall än det vanliga jämna köpet av tjänster förklaras av den framtunga faktureringen av HUS medlemsavgift, då 60 procent av det totala antalet medlemsavgifter hade betalats i januari–juni. Dessutom ökar köpet av tjänster som en följd av de IKT-ändringsarbeten som vårdreformen i sin tur medfört. För utgifterna för IKT-ändringsarbetena har man i motsvarande mån redovisat för finansiering av IKT-ändringarna. IKT-ändringsarbetena har således ingen effekt på nettoutgifterna eller välfärdsområdets resultat utifrån antagandet att alla nödvändiga ändringsarbeten görs inom ramen för finansieringen för IKT-ändringarna.

Utfallet av den icke öronmärkta finansieringen har före utgången av juni varit 831,3 miljoner euro och utfallsprocenten 49,8 procent.

Räkenskapsperiodens resultat har i slutet av juni varit -91,5 miljoner euro, ett något sämre resultat än uppskattat.

Bokslutsprognos för 2023

Välfärdsområdets ordinarie bokslutsprognos har framställts på basis av utfallet av ekonomin i slutet av juni. Prognosen har dessutom ökat i tillämpliga delar med de tillgängliga uppgifterna om utfallet från juli och augusti.

I delårsrapporten för det första kvartalet (1.1–30.3.2023) försämrades välfärdsområdets underskottsprognos med ca 1,4 miljoner euro jämfört med den ursprungliga budgeten utgående från olika budgetära ändringar i fråga om de beräknade inkomsterna och anslagen. På grund av detta ökade underskottsprognosen från 70,6 miljoner euro till 72,0 miljoner euro. I början av året kunde man i budgetutfallet dessutom identifiera osäkerheter bland annat i fråga om utfallet av försäljnings- och avgiftsintäkterna, hyreskostnader, hyrd arbetskraft och den specialiserade sjukvården. Försäljnings- och avgiftsintäkterna från

klientfaktureringen har inletts i faser som en del av stabiliseringen under våren, varvid det har varit omöjligt att ge en prognos om de slutgiltiga intäkterna i den första delårsrapporten. På basis av de tryck på överskridning av hyreskostnader, hyrd arbetskraft och den specialiserade sjukvården som identifierats inleddes flera utredningar för att precisera prognosen för posterna i fråga.

I delårsrapporten för det andra kvartalet (1.1–30.6.2023) har underskottsprognosen blivit avsevärt sämre jämfört med tidigare, och ökat till 86,1 miljoner euro. Underskottsprognosen beror i synnerhet på att prognosen för verksamhetsintäkter försämrats. I och med att faktureringsfunktionerna kommit i gång har prognosen för försäljnings- och klientavgiftsintäkterna preciserats, och utgående från prognosen förutses intäkter komma in i avsevärt mindre grad än vad som avses i budgeten, ca 20 miljoner euro. Prognosen för intäkter preciseras ännu i slutet av året, men utgående från den aktuella prognosen är det sannolikt att budgeten innehåller budgetära fel i fråga om intäkterna, vilka har lagt intäktsförväntan för högt.

Överskridningsprognoserna för hyreskostnaderna (+ 4,7 miljoner euro), inhyrd personal, den specialiserade sjukvården (+ 9 miljoner euro) och vårdartiklar (+ 2 miljoner euro) har också påverkat den försämrade resultatprognosen.

Statens allmänna finansiering förutses på basis av Finansministeriets senaste prognos vara ca 0,3 miljoner euro mindre än budgeten, vilket för sin del försämrar resultatprognosen.

Sammanfattningsvis kan följande konstateras om prognosen: om utgifterna för IKT-ändringarna (23 miljoner euro) samt finansieringsposter av engångsnatur (23 miljoner euro) i anslutning till ändringarna elimineras kan man säga att det största problemet med ekonomin uttryckligen är intäkterna i helhet (- 20 miljoner euro). I denna granskning överskrids utgifterna fortfarande (+ 4,5 miljoner euro), men överskridningen är måttlig i förhållande till omfattningen av välfärdsområdets ekonomi.

Om försämringen av underskottsprognosen förverkligas skulle den leda till ett ökat anpassningsbehov av välfärdsområdets ekonomi det pågående året och kommande år. För att klara av att täcka underskotten på det kontrollerade sätt som avses i lagen om välfärdsområden fram till slutet av 2026, är det ytterst viktigt att med hjälp av anpassningsåtgärder försöka hejda underskottet från att växa under det pågående året. Välfärdsområdesstyrelsen har den 12 juni 2023 § 89 dragit upp linjer för rationaliseringar i den inledande fasen, och genomförandet av vilka bör fortsätta och vid behov påskynda på basis av prognosen. Man bör också bedöma omfattande övriga anpassningsmetoder, med hjälp av vilka man kan minska trycket på överskridning av budgeten. Till dessa metoder hör bland annat att hålla styr på användningen av hyrd arbetskraft, endast rikta arbetsrekryteringar till kritiska funktioner, undvika att använda dyra köptjänsttjänster, effektivisera användningen av lokaler samt att rikta köp av

olika slags utvecklingsarbete och expertistjänster för nödvändiga ändamål. Allmänt taget bör sådana funktioner som ökar utgifterna i hela välfärdsområdet undvikas, i synnerhet när det inte är fråga om funktioner som fullgör den lagstadgade skyldigheten att tillhandahålla tjänster.

På grundval av välfärdsområdesstrategin, som välfärdsområdesfullmäktige fastställde den 25 oktober 2022 § 69 har man i samband med utarbetandet av servicestrategin också berett en plan för anpassning av ekonomin. Syftet med detta är att svara på välfärdsområdets ekonomiska svårigheter genom olika slags produktionslinjedragningar. Man har som mål att bekräfta servicestrategin under denna höst, men på grund av den ekonomiska situationen är det viktigt att förberedningen av de ekonomiska anpassningsåtgärderna i strategin inleds direkt, så att man efter att servicestrategin bekräftats så tidigt som möjligt ska kunna förverkliga genomförandet av strategin och de åtgärder som ytterligare ska sanera ekonomin.

Bilagor
Tilläggsmaterial
För kännedom
Beslutshistoria

134/00.00.01/2022

Välfärdsområdesfullmäktige 26.09.2023 § 43

§ 43

Beviljande av avsked från ett förtroendeuppdrag och fyllnadsval (Lappalainen)

Beredning och upplysningar (fornamn.efternamn@luvn.fi):
Hirvilammi Markus

Beslutsförslag

Välfärdsområdesfullmäktige beslutar

1. bevilja Katja Lappalainen avsked från uppdraget som ersättare i beredskaps- och säkerhetsnämnden samt konstatera att förtroendeuppdraget har upphört och
2. välja en ny ersättare till beredskaps- och säkerhetsnämnden.

Behandling

Beslut

Välfärdsområdesfullmäktige beslutade enhälligt

1. bevilja Katja Lappalainen avsked från uppdraget som ersättare i beredskaps- och säkerhetsnämnden samt konstatera att förtroendeuppdraget har upphört och
2. välja Piia Aallonharja till ny ersättare i beredskaps- och säkerhetsnämnden.

Redogörelse

Bilagor

Tilläggsmaterial

För kännedom Beslutshistoria

Välfärdsområdesstyrelsen 19.06.2023 § 101

§ 101

Beredning och upplysningar (fornamn.efternamn@luvn.fi):

Beslutsförslag

Välfärdsområdesdirektör Svahn Sanna

Välfärdsområdesstyrelsen beslutar föreslå välfärdsområdesfullmäktige att välfärdsområdesfullmäktige beslutar

1. bevilja Katja Lappalainen avsked från uppdraget som ersättare i beredskaps- och säkerhetsnämnden samt konstatera att förtroendeuppdraget har upphört och
2. välja en ny ersättare till beredskaps- och säkerhetsnämnden.

Behandling

Beslut

Välfärdsområdesstyrelsen godkände beslutsförslaget enhälligt.

Redogörelse

Katja Lappalainen (Sannf) har genom ett brev daterat den 22 maj 2023 begärt avsked från sina förtroendeuppdrag på grund av utflyttning från en kommun i välfärdsområdet. Lappalainen är ersättare i beredskaps- och säkerhetsnämnden. Enligt 76 § i lagen om välfärdsområden är den som är invånare i ett välfärdsområde valbar till förtroendeuppdrag i det välfärdsområdet.

Enligt 83 och 84 § i lagen om välfärdsområden, om en förtroendevald förlorar sin valbarhet ska det organ som utsett honom eller henne konstatera att förtroendeuppdraget har upphört. Till ett förtroendeuppdrag som blivit ledigt under pågående mandattid ska en ny förtroendevald utses för den återstående mandattiden.

Enligt 35 § i lagen om välfärdsområden tillsätter välfärdsområdesfullmäktige beredskaps- och säkerhetsnämnden.

Valbarhet till beredskaps- och säkerhetsnämnden

Enligt 79 § i lagen om välfärdsområden är den som är valbar till välfärdsområdesfullmäktige valbar till beredskaps- och säkerhetsnämnden, dock inte

- 1) den som är anställd hos välfärdsområdet och lyder under nämnden,
- 2) den som är anställd hos en sammanslutning eller stiftelse som bedriver verksamhet inom nämndens uppgiftsområde och där välfärdsområdet har bestämmande inflytande, eller
- 3) den som är ledamot i styrelsen eller i ett därmed jämförbart organ eller i en ledande och ansvarsfull uppgift eller i en därmed jämförbar ställning i en affärsdrivande sammanslutning, om det är fråga om en sådan sammanslutning som kan ha väsentlig nytta eller lida väsentlig skada av hur de ärenden avgörs som normalt behandlas i nämnden.

Enligt 4 a § i jämställdhetslagen ska kvinnor och män vara representerade till minst 40 procent vardera i välfärdsområdets organ. Kravet på jämställdhet gäller separat för ordinarie ledamöter och ersättare, varför kvoten ska fyllas både i fråga om ledamöter och ersättare.

Bilagor
Tilläggsmaterial
För kännedom
Beslutshistoria

128/00.00.01/2022

Välfärdsområdesfullmäktige 26.09.2023 § 44

§ 44

Beviljande av avsked från ett förtroendeuppdrag och fyllnadsväl (Nummelin och Värmälä)

Beredning och upplysningar (fornamn.efternamn@luvn.fi):
Hirvilammi Markus

Beslutsförslag

Välfärdsområdesfullmäktige beslutar

1. bevilja Petra Nummelin avsked från uppdraget som ledamot i välfärdsområdesstyrelsen från och med den 1 oktober 2023;
2. bevilja Johanna Värmälä avsked från uppdraget som ersättare i välfärdsområdesstyrelsen från och med den 1 oktober 2023;
3. välja Johanna Värmälä till ny ledamot i välfärdsområdesstyrelsen från och med den 1 oktober 2023 och
4. välja Petra Nummelin till personlig ersättare för Johanna Värmälä från och med den 1 oktober 2023.

Behandling

Beslut

Välfärdsområdesfullmäktige godkände beslutsförslaget enhälligt.

Redogörelse

Bilagor

Tilläggsmaterial

För kännedom

Beslutshistoria

Välfärdsområdesstyrelsen 28.08.2023 § 112

§ 112

Beredning och upplysningar (fornamn.efternamn@luvn.fi):

Beslutsförslag

Välfärdsområdesdirektör Svahn Sanna

Välfärdsområdesstyrelsen beslutar föreslå välfärdsområdesfullmäktige att välfärdsområdesfullmäktige beslutar

1. bevilja Petra Nummelin avsked från uppdraget som ledamot i välfärdsområdesstyrelsen från och med den 1 oktober 2023;
2. bevilja Johanna Värmälä avsked från uppdraget som ersättare i välfärdsområdesstyrelsen från och med den 1 oktober 2023;
3. välja Johanna Värmälä till ny ledamot i välfärdsområdesstyrelsen från och med den 1 oktober 2023 och
4. välja Petra Nummelin till personlig ersättare för Johanna Värmälä från och med den 1 oktober 2023.

Behandling

Beslut

Välfärdsområdesstyrelsen godkände beslutsförslaget enhälligt.

Redogörelse

Petra Nummelin (SDP) har med ett e-postmeddelande daterat den 22 juni 2023 begärt avsked från sitt förtroendeuppdrag som ledamot i välfärdsområdesstyrelsen från och med den 1 oktober 2023. Johanna Värmälä (SDP) har med ett e-postmeddelande daterat den 28 juni 2023 begärt avsked från sitt förtroendeuppdrag som ersättare i välfärdsområdesstyrelsen från och med den 1 oktober 2023.

Orsaken till begäran om avsked är ett byte av förtroendeuppdrag inom SDP:s fullmäktigegrupp i välfärdsområdesstyrelsen.

Värmälä är personlig ersättare för Nummelin. Från och med den 1 oktober 2023 ska Värmälä bli ledamot i välfärdsområdesstyrelsen och Nummelin hennes personliga ersättare.

Enligt 75 § i lagen om välfärdsområden kan den som har giltiga skäl avgå från ett förtroendeuppdrag. Det organ som utsett den förtroendevalda beslutar om beviljande av avsked. Ledamöterna i välfärdsområdesstyrelsen beviljas avsked av välfärdsområdesfullmäktige.

Enligt 84 § i lagen om välfärdsområden ska man till ett förtroendeuppdrag som blivit ledigt under pågående mandattid utse en ny förtroendevald för den återstående mandattiden.

Valbarhet till välfärdsområdesstyrelsen

Enligt 78 § i lagen om välfärdsområden är den som är valbar till välfärdsområdesfullmäktige valbar till välfärdsområdesstyrelsen, dock inte

- 1) den som är anställd hos välfärdsområdet och lyder direkt under välfärdsområdesstyrelsen,
- 2) den som i en uppgift jämförbar med en uppgift som avses i 1 punkten är anställd hos en sammanslutning eller stiftelse där välfärdsområdet har bestämmande inflytande,
- 3) den som är anställd hos välfärdsområdet och som är föredragande i en nämnd eller annars svarar för beredningen av ärenden som kommer att behandlas av välfärdsområdesstyrelsen,
- 4) den som är ledamot i styrelsen eller i ett därmed jämförbart organ eller i en ledande och ansvarsfull uppgift eller i en därmed jämförbar ställning i en affärsdrivande sammanslutning eller stiftelse, om det är fråga om en sådan sammanslutning som kan ha väsentlig nytta eller lida väsentlig skada av hur de ärenden avgörs som normalt behandlas i välfärdsområdesstyrelsen.

Ordföranden i styrelsen eller i ett därmed jämförbart organ för en sammanslutning som sköter bevakningen av personalens intressen i välfärdsområdet är inte valbar till välfärdsområdesstyrelsen. Valbar är inte heller den som i egenskap av förhandlare för sammanslutningen eller i annan motsvarande egenskap svarar för intressebevakningen.

Majoriteten av ledamöterna i välfärdsområdesstyrelsen ska vara personer som inte är anställda hos välfärdsområdet eller hos en sammanslutning eller en stiftelse där välfärdsområdet har bestämmande inflytande.

Bestämmelserna i 1 mom. 4 punkten ska inte tillämpas på ledamöter i styrelsen eller i ett jämförbart organ för en sammanslutning där välfärdsområdet har bestämmande inflytande.

Enligt 4 a § 1 mom. i jämställdhetslagen ska kvinnor och män i välfärdsområdets och välfärdssammanslutningars organ och organ för samverkan mellan välfärdsområden, med undantag för

Västra Nylands välfärdsområde

Protokoll

23/76

Välfärdsområdesstyrelsen

§ 112

28.08.2023

Välfärdsområdesfullmäktige

§ 44

26.09.2023

välfärdsområdesfullmäktige, vara representerade till minst 40 procent vardera.

Bilagor
Tilläggsmaterial
För kännedom
Beslutshistoria

128/00.00.01/2022

Välfärdsområdesfullmäktige 26.09.2023 § 45

§ 45

Beviljande av avsked från ett förtroendeuppdrag och fyllnadsval (Kivekäs)

Beredning och upplysningar (fornamn.efternamn@luvn.fi):
Hirvilammi Markus

Beslutsförslag

Välfärdsområdesfullmäktige beslutar

1. bevilja Liisa Kivekäs avsked från sitt uppdrag som ledamot i välfärdsområdesstyrelsen från och med den 1 oktober 2023 och
2. välja en ny ledamot till välfärdsområdesstyrelsen från och med den 1 oktober 2023.

Behandling

Beslut

Välfärdsområdesfullmäktige beslutade enhälligt

1. bevilja Liisa Kivekäs avsked från sitt uppdrag som ledamot i välfärdsområdesstyrelsen från och med den 1 oktober 2023 och
2. välja Maria Guzenina till ny ledamot i välfärdsområdesstyrelsen från och med den 1 oktober 2023.

Redogörelse

Bilagor

Tilläggsmaterial

För kännedom

Beslutshistoria

Välfärdsområdesstyrelsen 28.08.2023 § 113

§ 113

Beredning och upplysningar (fornamn.efternamn@luvn.fi):

Beslutsförslag

Välfärdsområdesdirektör Svahn Sanna

Välfärdsområdesstyrelsen beslutar föreslå välfärdsområdesfullmäktige att välfärdsområdesfullmäktige beslutar

1. bevilja Liisa Kivekäs avsked från sitt uppdrag som ledamot i välfärdsområdesstyrelsen från och med den 1 oktober 2023 och

2. välja en ny ledamot till välfärdsområdesstyrelsen från och med den 1 oktober 2023.

Behandling

Beslut

Välfärdsområdesstyrelsen godkände beslutsförslaget enhälligt.

Redogörelse

Liisa Kivekäs (SDP) har med ett e-postmeddelande daterat den 1 augusti 2023 begärt avsked från sitt förtroendeuppdrag som ledamot i välfärdsområdesstyrelsen. Orsaken till begäran om avsked är ett byte av förtroendeuppdrag inom SDP:s fullmäktigegrupp i välfärdsområdesstyrelsen.

Enligt 75 § i lagen om välfärdsområden kan den som har giltiga skäl avgå från ett förtroendeuppdrag. Det organ som utsett den förtroendevalda beslutar om beviljande av avsked. Ledamöterna i välfärdsområdesstyrelsen beviljas avsked av välfärdsområdesfullmäktige.

Enligt 84 § i lagen om välfärdsområden ska man till ett förtroendeuppdrag som blivit ledigt under pågående mandattid utse en ny förtroendevald för den återstående mandattiden.

Valbarhet till välfärdsområdesstyrelsen

Enligt 78 § i lagen om välfärdsområden är den som är valbar till välfärdsområdesfullmäktige valbar till välfärdsområdesstyrelsen, dock inte

1) den som är anställd hos välfärdsområdet och lyder direkt under välfärdsområdesstyrelsen,

2) den som i en uppgift jämförbar med en uppgift som avses i 1 punkten är anställd hos en sammanslutning eller stiftelse där välfärdsområdet har bestämmande inflytande,

3) den som är anställd hos välfärdsområdet och som är föredragande i en nämnd eller annars svarar för beredningen av ärenden som kommer att behandlas av välfärdsområdesstyrelsen,

4) den som är ledamot i styrelsen eller i ett därmed jämförbart organ eller i en ledande och ansvarsfull uppgift eller i en därmed jämförbar ställning i en affärsdrivande sammanslutning eller stiftelse, om det är fråga om en sådan sammanslutning som kan ha väsentlig nytta eller lida väsentlig skada av hur de ärenden avgörs som normalt behandlas i välfärdsområdesstyrelsen.

Ordföranden i styrelsen eller i ett därmed jämförbart organ för en sammanslutning som sköter bevakningen av personalens intressen i välfärdsområdet är inte valbar till välfärdsområdesstyrelsen. Valbar är inte heller den som i egenskap av förhandlare för sammanslutningen eller i annan motsvarande egenskap svarar för intressebevakningen.

Majoriteten av ledamöterna i välfärdsområdesstyrelsen ska vara personer som inte är anställda hos välfärdsområdet eller hos en sammanslutning eller en stiftelse där välfärdsområdet har bestämmande inflytande.

Bestämmelserna i 1 mom. 4 punkten ska inte tillämpas på ledamöter i styrelsen eller i ett jämförbart organ för en sammanslutning där välfärdsområdet har bestämmande inflytande.

Enligt 4 a § 1 mom. i jämställdhetslagen ska kvinnor och män i välfärdsområdets och välfärdssammanslutningars organ och organ för samverkan mellan välfärdsområden, med undantag för välfärdsområdesfullmäktige, vara representerade till minst 40 procent vardera.

Bilagor
Tilläggsmaterial
För kännedom
Beslutshistoria

128/00.00.01/2022

Välfärdsområdesfullmäktige 26.09.2023 § 46

§ 46

Beviljande av avsked från ett förtroendeuppdrag och fyllnadsval (Vanhanen)

Beredning och upplysningar (fornamn.efternamn@luvn.fi):
Hirvilammi Markus

Beslutsförslag

Välfärdsområdesfullmäktige beslutar

1. bevilja Joel Vanhanen avsked från uppdraget som ersättare i välfärdsområdesstyrelsen och
2. välja en ny ersättare till välfärdsområdesstyrelsen.

Behandling

Beslut

Välfärdsområdesfullmäktige beslutade enhälligt

1. Bevilja Joel Vanhanen avsked från sitt uppdrag som ersättare i välfärdsområdesstyrelsen och
2. välja Jussi Koskinen till ny ersättare i välfärdsområdesstyrelsen.

Redogörelse

Bilagor

Tilläggsmaterial

För kännedom Beslutshistoria

Välfärdsområdesstyrelsen 28.08.2023 § 114

§ 114

Beredning och upplysningar (fornamn.efternamn@luvn.fi):

Beslutsförslag

Välfärdsområdesdirektör Svahn Sanna

Välfärdsområdesstyrelsen beslutar föreslå välfärdsområdesfullmäktige att välfärdsområdesfullmäktige beslutar

1. bevilja Joel Vanhanen avsked från uppdraget som ersättare i välfärdsområdesstyrelsen och
2. välja en ny ersättare till välfärdsområdesstyrelsen.

Behandling

Beslut

Välfärdsområdesstyrelsen godkände beslutsförslaget enhälligt.

Redogörelse

Joel Vanhanen (Saml) har med ett e-postmeddelande daterat den 29 juli 2023 begärt avsked från sitt förtroendeuppdrag som ersättare i välfärdsområdesstyrelsen. Orsaken till begäran om avsked är ett byte av förtroendeuppdrag inom Samlingspartiets fullmäktigegrupp i välfärdsområdesstyrelsen.

Enligt 75 § i lagen om välfärdsområden kan den som har giltiga skäl avgå från ett förtroendeuppdrag. Det organ som utsett den förtroendevalda beslutar om beviljande av avsked. Ledamöterna i välfärdsområdesstyrelsen beviljas avsked av välfärdsområdesfullmäktige.

Enligt 84 § i lagen om välfärdsområden ska man till ett förtroendeuppdrag som blivit ledigt under pågående mandattid utse en ny förtroendevald för den återstående mandattiden.

Valbarhet till välfärdsområdesstyrelsen

Enligt 78 § i lagen om välfärdsområden är den som är valbar till välfärdsområdesfullmäktige valbar till välfärdsområdesstyrelsen, dock inte

- 1) den som är anställd hos välfärdsområdet och lyder direkt under välfärdsområdesstyrelsen,

2) den som i en uppgift jämförbar med en uppgift som avses i 1 punkten är anställd hos en sammanslutning eller stiftelse där välfärdsområdet har bestämmande inflytande,

3) den som är anställd hos välfärdsområdet och som är föredragande i en nämnd eller annars svarar för beredningen av ärenden som kommer att behandlas av välfärdsområdesstyrelsen,

4) den som är ledamot i styrelsen eller i ett därmed jämförbart organ eller i en ledande och ansvarsfull uppgift eller i en därmed jämförbar ställning i en affärsdrivande sammanslutning eller stiftelse, om det är fråga om en sådan sammanslutning som kan ha väsentlig nytta eller lida väsentlig skada av hur de ärenden avgörs som normalt behandlas i välfärdsområdesstyrelsen.

Ordföranden i styrelsen eller i ett därmed jämförbart organ för en sammanslutning som sköter bevakningen av personalens intressen i välfärdsområdet är inte valbar till välfärdsområdesstyrelsen. Valbar är inte heller den som i egenskap av förhandlare för sammanslutningen eller i annan motsvarande egenskap svarar för intressebevakningen.

Majoriteten av ledamöterna i välfärdsområdesstyrelsen ska vara personer som inte är anställda hos välfärdsområdet eller hos en sammanslutning eller en stiftelse där välfärdsområdet har bestämmande inflytande.

Bestämmelserna i 1 mom. 4 punkten ska inte tillämpas på ledamöter i styrelsen eller i ett jämförbart organ för en sammanslutning där välfärdsområdet har bestämmande inflytande.

Enligt 4 a § 1 mom. i jämställdhetslagen ska kvinnor och män i välfärdsområdets och välfärdssammanslutningars organ och organ för samverkan mellan välfärdsområden, med undantag för välfärdsområdesfullmäktige, vara representerade till minst 40 procent vardera.

Bilagor
Tilläggsmaterial
För kännedom
Beslutshistoria

131/00.00.01/2022

Välfärdsområdesfullmäktige 26.09.2023 § 47

§ 47

Beviljande av avsked från ett förtroendeuppdrag och fyllnadsval (af Hällström)

Beredning och upplysningar (fornamn.efternamn@luvn.fi):
Hirvilammi Markus

Beslutsförslag

Välfärdsområdesfullmäktige beslutar

1. bevilja Nina af Hällström avsked från uppdraget som ordförande för nationalspråksnämnden;
2. välja Anita Westerholm till ny ordförande för nationalspråksnämnden och
3. välja Eva-Lena Gästrin till ny ledamot i nationalspråksnämnden.

Behandling

Beslut

Välfärdsområdesfullmäktige godkände beslutsförslaget enhälligt.

Redogörelse

Bilagor

Tilläggsmaterial

För kännedom Beslutshistoria

Välfärdsområdesstyrelsen 28.08.2023 § 115

§ 115

Beredning och upplysningar (fornamn.efternamn@luvn.fi):

Beslutsförslag

Välfärdsområdesdirektör Svahn Sanna

Välfärdsområdesstyrelsen beslutar föreslå välfärdsområdesfullmäktige att välfärdsområdesfullmäktige beslutar

1. bevilja Nina af Hällström avsked från uppdraget som ordförande för nationalspråksnämnden;
2. välja Anita Westerholm till ny ordförande för nationalspråksnämnden och
3. välja Eva-Lena Gästrin till ny ledamot i nationalspråksnämnden.

Behandling**Beslut**

Välfärdsområdesstyrelsen godkände beslutsförslaget enhälligt.

Redogörelse

Nina af Hällström (SFP) har med ett e-postmeddelande daterat den 2 augusti 2023 begärt avsked från sitt förtroendeuppdrag som ordförande i nationalspråksnämnden. Orsaken till begäran om avsked är ett byte av förtroendeuppdrag inom SFP:s fullmäktige-grupp.

Enligt 75 § i lagen om välfärdsområden kan den som har giltiga skäl avgå från ett förtroendeuppdrag. Det organ som utsett den förtroendevalda beslutar om beviljande av avsked. Ledamöterna i nationalspråksnämnden beviljas avsked av välfärdsområdesfullmäktige.

Enligt 84 § i lagen om välfärdsområden ska man till ett förtroendeuppdrag som blivit ledigt under pågående mandattid utse en ny förtroendevald för den återstående mandattiden.

Valbarhet till nationalspråksnämnden

Enligt 79 § i lagen om välfärdsområden är den som är valbar till välfärdsområdesfullmäktige valbar till nationalspråksnämnden, dock inte

- 1) den som är anställd hos välfärdsområdet och lyder under nämnden,

2) den som är anställd hos en sammanslutning eller stiftelse som bedriver verksamhet inom nämndens uppgiftsområde och där välfärdsområdet har bestämmande inflytande, eller

3) den som är ledamot i styrelsen eller i ett därmed jämförbart organ eller i en ledande och ansvarsfull uppgift eller i en därmed jämförbar ställning i en affärsdrivande sammanslutning, om det är fråga om en sådan sammanslutning som kan ha väsentlig nytta eller lida väsentlig skada av hur de ärenden avgörs som normalt behandlas i nämnden.

Enligt 4 a § i jämställdhetslagen ska kvinnor och män vara representerade till minst 40 procent vardera i välfärdsområdets organ. Kravet på jämställdhet gäller separat för ordinarie ledamöter och ersättare, varför kvoten ska fyllas både i fråga om ledamöter och ersättare.

Bilagor
Tilläggsmaterial
För kännedom
Beslutshistoria

127/00.00.01/2022

Välfärdsområdesfullmäktige 26.09.2023 § 48

§ 48

Beviljande av avsked från ett förtroendeuppdrag (Slunga-Poutsalo)

Beredning och upplysningar (fornamn.efternamn@luvn.fi):
Hirvilammi Markus

Beslutsförslag

Välfärdsområdesfullmäktige beslutar bevilja Riikka Slunga-Poutsalo avsked från uppdraget som ledamot i fullmäktige samt konstatera att förtroendeuppdraget har upphört.

Behandling

Beslut

Välfärdsområdesfullmäktige godkände beslutsförslaget enhälligt.

Redogörelse

Bilagor

Tilläggsmaterial

För kännedom Beslutshistoria

Välfärdsområdesstyrelsen 28.08.2023 § 116

§ 116

Beredning och upplysningar (fornamn.efternamn@luvn.fi):

Beslutsförslag

Välfärdsområdesdirektör Svahn Sanna

Välfärdsområdesstyrelsen beslutar föreslå välfärdsområdesfullmäktige att välfärdsområdesfullmäktige beslutar bevilja Riikka Slunga-Poutsalo avsked från uppdraget som ledamot i fullmäktige samt konstatera att förtroendeuppdraget har upphört.

Behandling

Föredragandens ändringar i rubrikdelen har beaktats i protokollet.

Beslut

Välfärdsområdesstyrelsen godkände beslutsförslaget enhälligt.

Redogörelse

Riikka Slunga-Poutsalo (Sannf) har med ett e-postmeddelande daterat den 3 augusti 2023 begärt avsked från sitt förtroendeuppdrag som ledamot i fullmäktige med hänvisning till personliga skäl.

Enligt 75 § i lagen om välfärdsområden kan den som har giltiga skäl avgå från ett förtroendeuppdrag. Ledamöter och ersättare i välfärdsområdesfullmäktige beviljas avsked av välfärdsområdesfullmäktige.

Enligt 143 m § i vallagen ska välfärdsområdesvalnämnden på begäran av välfärdsområdesfullmäktiges ordförande i enlighet med 25 § i lagen om välfärdsområden förordna en ny ersättare i fullmäktige i stället för den som avgått.

Bilagor
Tilläggsmaterial
För kännedom
Beslutshistoria

128/00.00.01/2022

Välfärdsområdesfullmäktige 26.09.2023 § 49

§ 49

**Beviljande av avsked från ett förtroendeuppdrag och fyllnadsval
(Kauma)**Beredning och upplysningar (fornamn.efternamn@luvn.fi):
Hirvilammi Markus**Beslutsförslag**

Välfärdsområdesfullmäktige beslutar

1. bevilja Pia Kauma avsked från uppdraget som ledamot i välfärdsområdesstyrelsen från och med den 1 oktober 2023 och
2. välja en ny ledamot till välfärdsområdesstyrelsen från och med den 1 oktober 2023.

Behandling**Beslut**

Välfärdsområdesfullmäktige beslutade enhälligt

1. bevilja Pia Kauma avsked från uppdraget som ledamot i välfärdsområdesstyrelsen från och med den 1 oktober 2023;
2. välja Anna Pelkonen till ny ledamot i välfärdsområdesstyrelsen från och med den 1 oktober 2023 och
3. Välja Satu Mollgren till ny ersättare i välfärdsområdesstyrelsen i stället för Pelkonen från och med den 1 oktober 2023.

Redogörelse**Bilagor****Tilläggsmaterial**

**För kännedom
Beslutshistoria**

Välfärdsområdesstyrelsen 28.08.2023 § 117

§ 117

Beredning och upplysningar (fornamn.efternamn@luvn.fi):

Beslutsförslag

Välfärdsområdesdirektör Svahn Sanna

Välfärdsområdesstyrelsen beslutar föreslå välfärdsområdesfullmäktige att välfärdsområdesfullmäktige beslutar

1. bevilja Pia Kauma avsked från uppdraget som ledamot i välfärdsområdesstyrelsen från och med den 1 oktober 2023 och
2. välja en ny ledamot till välfärdsområdesstyrelsen från och med den 1 oktober 2023.

Behandling**Beslut**

Välfärdsområdesstyrelsen godkände beslutsförslaget enhälligt.

Redogörelse

Pia Kauma (Saml) har med ett e-postmeddelande daterat den 7 augusti 2023 begärt avsked från sitt förtroendeuppdrag som ledamot i välfärdsområdesstyrelsen. Enligt välfärdsområdesfullmäktiges beslut den 7 mars 2022 § 6 skulle Kaumas mandattid i välfärdsområdesstyrelsen ha börjat den 1 oktober 2023.

Enligt 75 § i lagen om välfärdsområden kan den som har giltiga skäl avgå från ett förtroendeuppdrag. Det organ som utsett den förtroendevalda beslutar om beviljande av avsked. Ledamöterna i välfärdsområdesstyrelsen beviljas avsked av välfärdsområdesfullmäktige.

Enligt 84 § i lagen om välfärdsområden ska man till ett förtroendeuppdrag som blivit ledigt under pågående mandattid utse en ny förtroendevald för den återstående mandattiden.

Valbarhet till välfärdsområdesstyrelsen

Enligt 78 § i lagen om välfärdsområden är den som är valbar till välfärdsområdesfullmäktige valbar till välfärdsområdesstyrelsen, dock inte

1) den som är anställd hos välfärdsområdet och lyder direkt under välfärdsområdesstyrelsen,

2) den som i en uppgift jämförbar med en uppgift som avses i 1 punkten är anställd hos en sammanslutning eller stiftelse där välfärdsområdet har bestämmande inflytande,

3) den som är anställd hos välfärdsområdet och som är föredragande i en nämnd eller annars svarar för beredningen av ärenden som kommer att behandlas av välfärdsområdesstyrelsen,

4) den som är ledamot i styrelsen eller i ett därmed jämförbart organ eller i en ledande och ansvarsfull uppgift eller i en därmed jämförbar ställning i en affärsdrivande sammanslutning eller stiftelse, om det är fråga om en sådan sammanslutning som kan ha väsentlig nytta eller lida väsentlig skada av hur de ärenden avgörs som normalt behandlas i välfärdsområdesstyrelsen.

Ordföranden i styrelsen eller i ett därmed jämförbart organ för en sammanslutning som sköter bevakningen av personalens intressen i välfärdsområdet är inte valbar till välfärdsområdesstyrelsen. Valbar är inte heller den som i egenskap av förhandlare för sammanslutningen eller i annan motsvarande egenskap svarar för intressebevakningen.

Majoriteten av ledamöterna i välfärdsområdesstyrelsen ska vara personer som inte är anställda hos välfärdsområdet eller hos en sammanslutning eller en stiftelse där välfärdsområdet har bestämmande inflytande.

Bestämmelserna i 1 mom. 4 punkten ska inte tillämpas på ledamöter i styrelsen eller i ett jämförbart organ för en sammanslutning där välfärdsområdet har bestämmande inflytande.

Enligt 4 a § 1 mom. i jämställdhetslagen ska kvinnor och män i välfärdsområdets och välfärdssammanslutningars organ och organ för samverkan mellan välfärdsområden, med undantag för välfärdsområdesfullmäktige, vara representerade till minst 40 procent vardera.

131/00.00.01/2022

Välfärdsområdesfullmäktige 26.09.2023 § 50

§ 50

Beviljande av avsked från ett förtroendeuppdrag och fyllnadsval (Weintraub)

Beredning och upplysningar (fornamn.efternamn@luvn.fi):
Hirvilammi Markus

Beslutsförslag

Välfärdsområdesfullmäktige beslutar

1. bevilja Roger Weintraub avsked från uppdraget som ledamot i nationalspråksnämnden och
2. välja en ny ledamot till nationalspråksnämnden.

Behandling

Beslut

Välfärdsområdesfullmäktige beslutade enhälligt

1. bevilja Roger Weintraub avsked från uppdraget som ledamot i nationalspråksnämnden och
2. välja Sture Fjäder till ny ledamot i nationalspråksnämnden.

Redogörelse

Bilagor

Tilläggsmaterial

**För kännedom
Beslutshistoria**

Välfärdsområdesstyrelsen 11.09.2023 § 134

§ 134

Beredning och upplysningar (fornamn.efternamn@luvn.fi):

Beslutsförslag

Välfärdsområdesdirektör Svahn Sanna

Välfärdsområdesstyrelsen beslutar föreslå välfärdsområdesfullmäktige att välfärdsområdesfullmäktige beslutar

1. bevilja Roger Weintraub avsked från uppdraget som ledamot i nationalspråksnämnden och
2. välja en ny ledamot till nationalspråksnämnden.

Behandling**Beslut**

Välfärdsområdesstyrelsen godkände beslutsförslaget enhälligt.

Redogörelse

Roger Weintraub (Saml) har med ett e-postmeddelande daterat den 27 augusti 2023 begärt avsked från sitt förtroendeuppdrag som ledamot i nationalspråksnämnden med hänvisning till personliga skäl.

Enligt 75 § i lagen om välfärdsområden kan den som har giltiga skäl avgå från ett förtroendeuppdrag. Det organ som utsett den förtroendevalda beslutar om beviljande av avsked. Ledamöterna i nationalspråksnämnden beviljas avsked av välfärdsområdesfullmäktige.

Enligt 84 § i lagen om välfärdsområden ska man till ett förtroendeuppdrag som blivit ledigt under pågående mandattid utse en ny förtroendevald för den återstående mandattiden.

Valbarhet till nationalspråksnämnden

Enligt 79 § i lagen om välfärdsområden är den som är valbar till välfärdsområdesfullmäktige valbar till nationalspråksnämnden, dock inte

- 1) den som är anställd hos välfärdsområdet och lyder under nämnden,

2) den som är anställd hos en sammanslutning eller stiftelse som bedriver verksamhet inom nämndens uppgiftsområde och där välfärdsområdet har bestämmande inflytande, eller

3) den som är ledamot i styrelsen eller i ett därmed jämförbart organ eller i en ledande och ansvarsfull uppgift eller i en därmed jämförbar ställning i en affärsdrivande sammanslutning, om det är fråga om en sådan sammanslutning som kan ha väsentlig nytta eller lida väsentlig skada av hur de ärenden avgörs som normalt behandlas i nämnden.

Enligt 4 a § i jämställdhetslagen ska kvinnor och män vara representerade till minst 40 procent vardera i välfärdsområdets organ. Kravet på jämställdhet gäller separat för ordinarie ledamöter och ersättare, varför kvoten ska fyllas både i fråga om ledamöter och ersättare.

Bilagor
Tilläggsmaterial
För kännedom
Beslutshistoria

128/00.00.01/2022

Välfärdsområdesfullmäktige 26.09.2023 § 51

§ 51

Beviljande av avsked från ett förtroendeuppdrag och fyllnadsväl (Räsänen)

Beredning och upplysningar (fornamn.efternamn@luvn.fi):
Hirvilammi Markus

Beslutsförslag

Välfärdsområdesfullmäktige beslutar

1. bevilja Joonas Räsänen avsked från uppdraget som välfärdsområdesstyrelsens första vice ordförande från och med den 1 oktober 2023;
2. konstatera att Räsänen fortsätter som ledamot i välfärdsområdesstyrelsen och
3. välja Maria Guzenina till ny första vice ordförande för välfärdsområdesstyrelsen från och med den 1 oktober 2023.

Behandling

Beslut

Välfärdsområdesfullmäktige godkände beslutsförslaget enhälligt.

Redogörelse

Bilagor

Tilläggsmaterial

För kännedom Beslutshistoria

Välfärdsområdesstyrelsen 11.09.2023 § 135

§ 135

Beredning och upplysningar (fornamn.efternamn@luvn.fi):

Beslutsförslag

Välfärdsområdesdirektör Svahn Sanna

Välfärdsområdesstyrelsen beslutar föreslå välfärdsområdesfullmäktige att välfärdsområdesfullmäktige beslutar

1. bevilja Joonä Räsänen avsked från uppdraget som välfärdsområdesstyrelsens första vice ordförande från och med den 1 oktober 2023;
2. konstatera att Räsänen fortsätter som ledamot i välfärdsområdesstyrelsen och
3. välja Maria Guzenina till ny första vice ordförande för välfärdsområdesstyrelsen från och med den 1 oktober 2023.

Behandling

Beslut

Välfärdsområdesstyrelsen godkände beslutsförslaget enhälligt.

Redogörelse

Joonä Räsänen (SDP) har med ett e-postmeddelande daterat den 28 augusti 2023 begärt avsked från sitt förtroendeuppdrag som första vice ordförande välfärdsområdesstyrelsen från och med den 1 oktober 2023. Orsaken till begäran om avsked är ett byte av förtroendeuppdrag inom SDP:s fullmäktigegrupp i välfärdsområdesstyrelsen.

Enligt 75 § i lagen om välfärdsområden kan den som har giltiga skäl avgå från ett förtroendeuppdrag. Det organ som utsett den förtroendevalda beslutar om beviljande av avsked. Ledamöterna i välfärdsområdesstyrelsen beviljas avsked av välfärdsområdesfullmäktige.

Enligt 84 § i lagen om välfärdsområden ska man till ett förtroendeuppdrag som blivit ledigt under pågående mandattid utse en ny förtroendevald för den återstående mandattiden.

Valbarhet till välfärdsområdesstyrelsen

Enligt 78 § i lagen om välfärdsområden är den som är valbar till välfärdsområdesfullmäktige valbar till välfärdsområdesstyrelsen, dock inte

- 1) den som är anställd hos välfärdsområdet och lyder direkt under välfärdsområdesstyrelsen,
- 2) den som i en uppgift jämförbar med en uppgift som avses i 1 punkten är anställd hos en sammanslutning eller stiftelse där välfärdsområdet har bestämmande inflytande,
- 3) den som är anställd hos välfärdsområdet och som är föredragande i en nämnd eller annars svarar för beredningen av ärenden som kommer att behandlas av välfärdsområdesstyrelsen,
- 4) den som är ledamot i styrelsen eller i ett därmed jämförbart organ eller i en ledande och ansvarsfull uppgift eller i en därmed jämförbar ställning i en affärsdrivande sammanslutning eller stiftelse, om det är fråga om en sådan sammanslutning som kan ha väsentlig nytta eller lida väsentlig skada av hur de ärenden avgörs som normalt behandlas i välfärdsområdesstyrelsen.

Ordföranden i styrelsen eller i ett därmed jämförbart organ för en sammanslutning som sköter bevakningen av personalens intressen i välfärdsområdet är inte valbar till välfärdsområdesstyrelsen. Valbar är inte heller den som i egenskap av förhandlare för sammanslutningen eller i annan motsvarande egenskap svarar för intressebevakningen.

Majoriteten av ledamöterna i välfärdsområdesstyrelsen ska vara personer som inte är anställda hos välfärdsområdet eller hos en sammanslutning eller en stiftelse där välfärdsområdet har bestämmande inflytande.

Bestämmelserna i 1 mom. 4 punkten ska inte tillämpas på ledamöter i styrelsen eller i ett jämförbart organ för en sammanslutning där välfärdsområdet har bestämmande inflytande.

Enligt 4 a § 1 mom. i jämställdhetslagen ska kvinnor och män i välfärdsområdets och välfärdssammanslutningars organ och organ för samverkan mellan välfärdsområden, med undantag för välfärdsområdesfullmäktige, vara representerade till minst 40 procent vardera.

Västra Nylands välfärdsområde

Protokoll

44/76

Välfärdsområdesstyrelsen
Välfärdsområdesfullmäktige

§ 135
§ 51

11.09.2023
26.09.2023

För kännedom
Beslutshistoria

131/00.00.01/2022

Välfärdsområdesfullmäktige 26.09.2023 § 52

§ 52

Beviljande av avsked från ett förtroendeuppdrag och fyllnadsval (Wessberg)

Beredning och upplysningar (fornamn.efternamn@luvn.fi):
Hirvilammi Markus

Beslutsförslag

Välfärdsområdesfullmäktige beslutar

1. bevilja Nina Wessberg avsked från uppdraget som ersättare i nationalspråksnämnden och
2. välja en ny ersättare till nationalspråksnämnden.

Behandling

Beslut

Välfärdsområdesfullmäktige beslutade enhälligt

1. bevilja Nina Wessberg avsked från uppdraget som ersättare i nationalspråksnämnden och
2. välja Camilla Grundström till ny ersättare i nationalspråksnämnden.

Redogörelse

Bilagor

Tilläggsmaterial

**För kännedom
Beslutshistoria**

Välfärdsområdesstyrelsen 11.09.2023 § 136

§ 136

Beredning och upplysningar (fornamn.efternamn@luvn.fi):

Beslutsförslag

Välfärdsområdesdirektör Svahn Sanna

Välfärdsområdesstyrelsen beslutar föreslå välfärdsområdesfullmäktige att välfärdsområdesfullmäktige beslutar

1. bevilja Nina Wessberg avsked från uppdraget som ersättare i nationalspråksnämnden och
2. välja en ny ersättare till nationalspråksnämnden.

Behandling**Beslut**

Välfärdsområdesstyrelsen godkände beslutsförslaget enhälligt.

Redogörelse

Nina Wessberg (SDP) har med ett e-postmeddelande daterat den 3 september 2023 begärt avsked från sitt förtroendeuppdrag som ersättare i nationalspråksnämnden med hänvisning till personliga skäl.

Enligt 75 § i lagen om välfärdsområden kan den som har giltiga skäl avgå från ett förtroendeuppdrag. Det organ som utsett den förtroendevalda beslutar om beviljande av avsked. Ledamöterna i nationalspråksnämnden beviljas avsked av välfärdsområdesfullmäktige.

Enligt 84 § i lagen om välfärdsområden ska man till ett förtroendeuppdrag som blivit ledigt under pågående mandattid utse en ny förtroendevald för den återstående mandattiden.

Valbarhet till nationalspråksnämnden

Enligt 79 § i lagen om välfärdsområden är den som är valbar till välfärdsområdesfullmäktige valbar till nationalspråksnämnden, dock inte

- 1) den som är anställd hos välfärdsområdet och lyder under nämnden,

2) den som är anställd hos en sammanslutning eller stiftelse som bedriver verksamhet inom nämndens uppgiftsområde och där välfärdsområdet har bestämmande inflytande, eller

3) den som är ledamot i styrelsen eller i ett därmed jämförbart organ eller i en ledande och ansvarsfull uppgift eller i en därmed jämförbar ställning i en affärsdrivande sammanslutning, om det är fråga om en sådan sammanslutning som kan ha väsentlig nytta eller lida väsentlig skada av hur de ärenden avgörs som normalt behandlas i nämnden.

Enligt 4 a § i jämställdhetslagen ska kvinnor och män vara representerade till minst 40 procent vardera i välfärdsområdets organ. Kravet på jämställdhet gäller separat för ordinarie ledamöter och ersättare, varför kvoten ska fyllas både i fråga om ledamöter och ersättare.

Bilagor
Tilläggsmaterial
För kännedom
Beslutshistoria

131/00.00.01/2022

Välfärdsområdesfullmäktige 26.09.2023 § 53

§ 53

Beviljande av avsked från ett förtroendeuppdrag och fyllnadsval (Åkerfelt)

Beredning och upplysningar (fornamn.efternamn@luvn.fi):
Hirvilammi Markus

Beslutsförslag

Välfärdsområdesfullmäktige beslutar

1. bevilja Heidi Åkerfelt avsked från uppdraget som ledamot i nationalspråksnämnden och
2. välja en ny ledamot till nationalspråksnämnden.

Behandling

Beslut

Välfärdsområdesfullmäktige beslutade enhälligt

1. bevilja Heidi Åkerfelt avsked från uppdraget som ledamot i nationalspråksnämnden och
2. välja Petra Nummelin till ny ledamot i nationalspråksnämnden.

Redogörelse

Bilagor

Tilläggsmaterial

**För kännedom
Beslutshistoria**

Välfärdsområdesstyrelsen 11.09.2023 § 137

§ 137

Beredning och upplysningar (fornamn.efternamn@luvn.fi):

Beslutsförslag

Välfärdsområdesdirektör Svahn Sanna

Välfärdsområdesstyrelsen beslutar föreslå välfärdsområdesfullmäktige att välfärdsområdesfullmäktige beslutar

1. bevilja Heidi Åkerfelt avsked från uppdraget som ledamot i nationalspråksnämnden och
2. välja en ny ledamot till nationalspråksnämnden.

Behandling**Beslut**

Välfärdsområdesstyrelsen godkände beslutsförslaget enhälligt.

Redogörelse

Heidi Åkerfelt (SDP) har med ett e-postmeddelande daterat den 3 september 2023 begärt avsked från sitt förtroendeuppdrag som ledamot i nationalspråksnämnden med hänvisning till personliga skäl.

Enligt 75 § i lagen om välfärdsområden kan den som har giltiga skäl avgå från ett förtroendeuppdrag. Det organ som utsett den förtroendevalda beslutar om beviljande av avsked. Ledamöterna i nationalspråksnämnden beviljas avsked av välfärdsområdesfullmäktige.

Enligt 84 § i lagen om välfärdsområden ska man till ett förtroendeuppdrag som blivit ledigt under pågående mandattid utse en ny förtroendevald för den återstående mandattiden.

Valbarhet till nationalspråksnämnden

Enligt 79 § i lagen om välfärdsområden är den som är valbar till välfärdsområdesfullmäktige valbar till nationalspråksnämnden, dock inte

- 1) den som är anställd hos välfärdsområdet och lyder under nämnden,

2) den som är anställd hos en sammanslutning eller stiftelse som bedriver verksamhet inom nämndens uppgiftsområde och där välfärdsområdet har bestämmande inflytande, eller

3) den som är ledamot i styrelsen eller i ett därmed jämförbart organ eller i en ledande och ansvarsfull uppgift eller i en därmed jämförbar ställning i en affärsdrivande sammanslutning, om det är fråga om en sådan sammanslutning som kan ha väsentlig nytta eller lida väsentlig skada av hur de ärenden avgörs som normalt behandlas i nämnden.

Enligt 4 a § i jämställdhetslagen ska kvinnor och män vara representerade till minst 40 procent vardera i välfärdsområdets organ. Kravet på jämställdhet gäller separat för ordinarie ledamöter och ersättare, varför kvoten ska fyllas både i fråga om ledamöter och ersättare.

Bilagor
Tilläggsmaterial
För kännedom
Beslutshistoria

997/06.00.00/2023

Välfärdsområdesfullmäktige 26.09.2023 § 54

§ 54

Svar på den av ledamot Felipe och 18 andra ledamöter lämnade fullmäktigemotionen nr 1/2023 Införande av ett motionsrecept och komplettering av personalstrukturen i välfärds- och hälsocentraler med idrottsledare

Beredning och upplysningar (fornamn.efternamn@luvn.fi):
Paananen Markus
Puurunen Veli-Pekka

Beslutsförslag

Välfärdsområdesfullmäktige beslutar

1. ge följande svar på fullmäktigemotionen:

Svar på fullmäktigemotionen

Bakgrund

I fullmäktigemotionen föreslås det att motionsreceptet som utvecklats vid UKK-institutet införs i välfärdsområdets hälsovårdstjänster samt att välfärdsområdets personalstruktur kompletteras med idrottsledares uppgifter.

Serviceområdets syn på frågorna som framställs i motionen

Serviceområdet för gemensamma social- och hälsovårdstjänster har i samarbete med teamet för kontaktytor berett ett svar på fullmäktigemotionen. Fullmäktigemotionen tar upp en viktig sak: hälsosamma levnadsvanor är en väsentlig del av förebyggandet och vården av folksjukdomar såsom högt blodtryck och typ 2-diabetes. Levnadsvanorna påverkar ofta risken för, förloppet vid och prognosen av folksjukdomar. I bästa fall kan till exempel en läkemedelsbehandling, som inletts för att vårda en sjukdom, till och med avslutas helt och hållet i och med en ändring av levnadsvanorna. Levnadsvanorna bidrar även till exempel till rehabiliteringen av psykiska störningar.

Levnadsvanornas centrala betydelse i förebyggandet och vården av sjukdomar uppfattas väl inom serviceområdet för gemensamma social- och hälsovårdstjänster. Enligt serviceområdets uppfattning lönar det sig att använda resurser för att förebygga sjukdomar, men innan nya

metoder införs är det viktigt att bedöma genomslaget för dem. De valda metoderna ska generera tillräckligt stora reella hälsnyttor i förhållande till de resurser som används. Servicelinjen för den öppna sjukvården håller på att inleda en process för att upphandla och införa ett elektroniskt verktyg för rådgivningen om levnadsvanor. En bedömning av verktygets genomslag är en del av upphandlingsprocessen.

Utifrån förslaget i fullmäktigemotionen börjar man vid servicelinjen för den öppna sjukvården utreda införandet av motionsreceptet som utvecklats vid UKK-institutet. Mer information inhämtas om motionsreceptets genomslag och användning. Det är även viktigt att motionsreceptet är kompatibelt med välfärdsområdets framtida patientdatasystem. För att verktyget verkligen ska användas, bör det vara en naturlig del av det smidiga arbetsflödet.

Motionsrådgivning är hälsofrämjande välfärdsservice och en del av rådgivningen om levnadsvanor. Främjandet av välfärd och hälsa ligger både på välfärdsområdets och kommunernas ansvar. För tillfället erbjuder nästan alla kommuner i området sina invånare gratis motionsrådgivning. Kommunerna och välfärdsområdet kommer överens om ordnandet av motionsrådgivning och skapar en fungerande kontaktyta för motionsrådgivningen.

Arbete i kontaktytor med idrottstjänsterna pågår. Goda handlingsmodeller som utvecklats under kommundagen utvecklas och utvidgas: till exempel med Esbo stads idrottstjänster finns redan ett avtal om samarbete. Att bygga upp ett fungerande samarbete med kommunernas idrottstjänster är en väsentlig del av det hälsofrämjande arbetet i kontaktytor.

I nuläget har den största utmaningen för servicelinjen för den öppna sjukvården att göra med den stora efterfrågan på hälsovårdstjänster i förhållande till utbudet. Efterfrågan som ökade efter coronaviruspandemin verkar nu ha stannat på en högre nivå än tidigare. För att klara av de grundläggande uppgifterna inom den öppna sjukvården behöver servicelinjen för den öppna sjukvården just nu allra mest mer sjukskötare och läkare. Samtidigt är helhetsbilden inom välfärdsområdets ekonomi stram. Att i den här situationen lägga till en ny yrkesgrupp i välfärdsområdets personalstruktur förutsätter ett separat anslag i budgeten.

Sammanfattning

Serviceområdet för gemensamma social- och hälsovårdstjänster har som mål att förebygga och vårda sjukdomar så effektivt som möjligt, bland annat genom att främja hälsosamma levnadsvanor och förbättra rådgivningen om levnadsvanorna för invånarna. Enligt serviceområdet är de viktigaste åtgärderna inom rådgivningen om levnadsvanor för tillfället att upphandla och införa ett effektivt elektroniskt verktyg för rådgivning om levnadsvanor samt att intensivt samarbetet med kommunernas välfärdstjänster. Även användningen av motionsreceptet som utvecklats vid UKK-institutet kommer att främjas inom servicelinjen

för den öppna sjukvården.

och

2. konstatera att fullmäktigemotionen är slutbehandlad.

Behandling

Under behandlingen lämnade ledamot Felipe in följande hemställan som riktas till välfärdsområdesstyrelsen och som ledamot Kokko understödde:

För att främja effektiviteten av det elektroniska verktyget och motionsreceptet utreds möjligheter till samarbete även med företagen och organisationerna som erbjuder idrotts- och motionstjänster i området.

Första vice ordföranden förklarade diskussionen avslutad.

Första vice ordföranden frågade välfärdsområdesfullmäktige om ledamot Felipes hemställan kan godkännas enhälligt. Eftersom ingen motsatte sig detta, konstaterade första vice ordföranden att välfärdsområdesfullmäktige godkände ledamot Felipes hemställan enhälligt.

Beslut

Välfärdsområdesfullmäktige godkände beslutsförslaget enhälligt.

Dessutom beslutade fullmäktige rikta följande hemställan till välfärdsområdesstyrelsen i enlighet med 25 § i förvaltningsstadgan:

”För att främja effektiviteten av det elektroniska verktyget och motionsreceptet utreds möjligheter till samarbete även med företagen och organisationerna som erbjuder idrotts- och motionstjänster i området.”

Redogörelse

Bilagor

Tilläggsmaterial

- Valtuutettu Felipen valtuustoaloite: Liikkumisreseptin käyttöönotto ja liikuntaneuvojien lisääminen henkilöstörakenteeseen hyvinvointi- ja terveyskeskuksissa / Ledamot Felipes fullmäktigemotion: Införande av ett motionsrecept och komplettering av personalstrukturen med idrottsledare vid välfärds- och hälsocentraler

För kännedom

Beslutshistoria

Välfärdsområdesstyrelsen 28.08.2023 § 118

§ 118

Beredning och upplysningar (fornamn.efternamn@luvn.fi):

Beslutsförslag

Välfärdsområdesdirektör Svahn Sanna

Välfärdsområdesstyrelsen beslutar föreslå välfärdsområdesfullmäktige att välfärdsområdesfullmäktige beslutar

1. ge följande svar på fullmäktigemotionen:

Svar på fullmäktigemotionen

Bakgrund

I fullmäktigemotionen föreslås det att motionsreceptet som utvecklats vid UKK-institutet införs i välfärdsområdets hälsovårdstjänster samt att välfärdsområdets personalstruktur kompletteras med idrottsledares uppgifter.

Serviceområdets syn på frågorna som framställs i motionen

Serviceområdet för gemensamma social- och hälsovårdstjänster har i samarbete med teamet för kontaktytor berett ett svar på fullmäktigemotionen. Fullmäktigemotionen tar upp en viktig sak: hälsosamma levnadsvanor är en väsentlig del av förebyggandet och vården av folksjukdomar såsom högt blodtryck och typ 2-diabetes. Levnadsvanorna påverkar ofta risken för, förloppet vid och prognosen av folksjukdomar. I bästa fall kan till exempel en läkemedelsbehandling, som inletts för att vårda en sjukdom, till och med avslutas helt och hållet i och med en ändring av levnadsvanorna. Levnadsvanorna bidrar även till exempel till rehabiliteringen av psykiska störningar.

Levnadsvanornas centrala betydelse i förebyggandet och vården av sjukdomar förstås väl inom serviceområdet för gemensamma social- och hälsovårdstjänster. Enligt serviceområdets uppfattning lönar det sig att använda resurser för att förebygga sjukdomar, men innan nya metoder införs är det viktigt att bedöma genomslaget för dem. De valda metoderna ska generera tillräckligt stora reella hälsonyttor i förhållande till de resurser som används. Servicelinjen för den öppna sjukvården håller på att inleda en process för att upphandla och införa ett elektroniskt verktyg för rådgivningen om levnadsvanor. En bedömning av verktygets genomslag är en del av upphandlingsprocessen.

Utifrån förslaget i fullmäktigemotionen börjar man vid servicelinjen för den öppna sjukvården utreda införandet av motionsreceptet som utvecklats vid UKK-institutet. Mer information inhämtas om motionsreceptets genomslag och användning. Det är även viktigt att motionsreceptet är kompatibelt med välfärdsområdets framtida patientdatasystem. För att verktyget verkligen ska användas, bör det vara en naturlig del av det smidiga arbetsflödet.

Motionsrådgivning är hälsofrämjande välfärdsservice och en del av rådgivningen om levnadsvanor. Främjandet av välfärd och hälsa ligger både på välfärdsområdets och kommunernas ansvar. För tillfället erbjuder nästan alla kommuner i området sina invånare gratis motionsrådgivning. Kommunerna och välfärdsområdet kommer överens om ordnandet av motionsrådgivningen och skapar en fungerande kontaktyta för motionsrådgivningen.

Arbete i kontaktytor med idrottstjänsterna pågår. Goda handlingsmodeller som utvecklats under kommundagen utvecklas och utvidgas: till exempel med Esbo stads idrottstjänster finns redan ett avtal, utifrån vilket stadens idrottsledare kan göra dokumenteringar i välfärdsområdets klient- och patientdatasystem, och det är meningen att det här tillvägagångssättet utvidgas att gälla i hela välfärdsområdet. Att bygga upp ett fungerande samarbete med kommunernas idrottstjänster är en väsentlig del av det hälsofrämjande arbetet i kontaktytor.

I nuläget har den största utmaningen för servicelinjen för den öppna sjukvården att göra med den stora efterfrågan på hälsovårdstjänster i förhållande till utbudet. Efterfrågan som ökade efter coronaviruspandemin verkar nu ha stannat på en högre nivå än tidigare. För att klara av de grundläggande uppgifterna inom den öppna sjukvården behöver servicelinjen för den öppna sjukvården just nu allra mest mer sjukskötare och läkare. Samtidigt är helhetsbilden inom välfärdsområdets ekonomi stram. Att i den här situationen lägga till en ny yrkesgrupp i välfärdsområdets personalstruktur förutsätter ett separat anslag i budgeten.

Sammanfattning

Serviceområdet för gemensamma social- och hälsovårdstjänster har som mål att förebygga och vårda sjukdomar så effektivt som möjligt, bland annat genom att främja hälsosamma levnadsvanor och förbättra rådgivningen om levnadsvanor för invånarna. Enligt serviceområdet är de viktigaste åtgärderna inom rådgivningen om levnadsvanor för tillfället att upphandla och införa ett effektivt elektroniskt verktyg för rådgivning om levnadsvanor samt att intensivt samarbetet med kommunernas välfärdstjänster. Även användningen av motionsreceptet som utvecklats vid UKK-institutet kommer att främjas inom servicelinjen för den öppna sjukvården.

och

2. konstatera att fullmäktigemotionen är slutbehandlad.

Behandling

Under behandlingen ändrade föredraganden sitt beslutsförslag enligt följande:

Välfärdsområdesstyrelsen beslutar föreslå välfärdsområdesfullmäktige att välfärdsområdesfullmäktige beslutar

1. ge följande svar på fullmäktigemotionen:

Svar på fullmäktigemotionen

Bakgrund

I fullmäktigemotionen föreslås det att motionsreceptet som utvecklats vid UKK-institutet införs i välfärdsområdets hälsovårdstjänster samt att välfärdsområdets personalstruktur kompletteras med idrottsledares uppgifter.

Serviceområdets syn på frågorna som framställs i motionen

Serviceområdet för gemensamma social- och hälsovårdstjänster har i samarbete med teamet för kontaktytor berett ett svar på fullmäktigemotionen. Fullmäktigemotionen tar upp en viktig sak: hälsosamma levnadsvanor är en väsentlig del av förebyggandet och vården av folksjukdomar såsom högt blodtryck och typ 2-diabetes. Levnadsvanorna påverkar ofta risken för, förloppet vid och prognosen av folksjukdomar. I bästa fall kan till exempel en läkemedelsbehandling, som inletts för att vårda en sjukdom, till och med avslutas helt och hållet i och med en ändring av levnadsvanorna. Levnadsvanorna bidrar även till exempel till rehabiliteringen av psykiska störningar.

Levnadsvanornas centrala betydelse i förebyggandet och vården av sjukdomar uppfattas väl inom serviceområdet för gemensamma social- och hälsovårdstjänster. Enligt serviceområdets uppfattning lönar det sig att använda resurser för att förebygga sjukdomar, men innan nya metoder införs är det viktigt att bedöma genomslaget för dem. De valda metoderna ska generera tillräckligt stora reella hälsnyttor i förhållande till de resurser som används. Servicelinjen för den öppna sjukvården håller på att inleda en process för att upphandla och införa ett elektroniskt verktyg för rådgivningen om levnadsvanor. En bedömning av verktygets genomslag är en del av upphandlingsprocessen.

Utifrån förslaget i fullmäktigemotionen börjar man vid servicelinjen för den öppna sjukvården utreda införandet av motionsreceptet som utvecklats vid UKK-institutet. Mer information inhämtas om motionsreceptets genomslag och användning. Det är även viktigt att motionsreceptet är kompatibelt med välfärdsområdets framtida patientdatasystem. För att verktyget verkligen ska användas, bör det vara en naturlig del av det smidiga arbetsflödet.

Motionsrådgivning är hälsofrämjande välfärdsservice och en del av rådgivningen om levnadsvanor. Främjandet av välfärd och hälsa ligger både på välfärdsområdets och kommunernas ansvar. För tillfället erbjuder nästan alla kommuner i området sina invånare gratis motionsrådgivning. Kommunerna och välfärdsområdet kommer överens om ordnandet av motionsrådgivning och skapar en fungerande kontaktyta för motionsrådgivningen.

Arbete i kontaktytor med idrottstjänsterna pågår. Goda handlingsmodeller som utvecklats under kommuntiden utvecklas och utvidgas: till exempel med Esbo stads idrottstjänster finns redan ett avtal om samarbete. Att bygga upp ett fungerande samarbete med kommunernas idrottstjänster är en väsentlig del av det hälsofrämjande arbetet i kontaktytor.

I nuläget har den största utmaningen för servicelinjen för den öppna sjukvården att göra med den stora efterfrågan på hälsovårdstjänster i förhållande till utbudet. Efterfrågan som ökade efter coronaviruspandemin verkar nu ha stannat på en högre nivå än tidigare. För att klara av de grundläggande uppgifterna inom den öppna sjukvården behöver servicelinjen för den öppna sjukvården just nu allra mest mer sjukskötare och läkare. Samtidigt är helhetsbilden inom välfärdsområdets ekonomi stram. Att i den här situationen lägga till en ny yrkesgrupp i välfärdsområdets personalstruktur förutsätter ett separat anslag i budgeten.

Sammanfattning

Serviceområdet för gemensamma social- och hälsovårdstjänster har som mål att förebygga och vårda sjukdomar så effektivt som möjligt, bland annat genom att främja hälsosamma levnadsvanor och förbättra rådgivningen om levnadsvanorna för invånarna. Enligt serviceområdet är de viktigaste åtgärderna inom rådgivningen om levnadsvanor för tillfället att upphandla och införa ett effektivt elektroniskt verktyg för rådgivning om levnadsvanor samt att intensifiera samarbetet med kommunernas välfärdstjänster. Även användningen av motionsreceptet som utvecklats vid UKK-institutet kommer att främjas inom servicelinjen för den öppna sjukvården.

och

2. konstatera att fullmäktigemotionen är slutbehandlad.

Beslut

Välfärdsområdesstyrelsen godkände föredragandens ändrade beslutsförslag enhälligt.

Redogörelse

Ledamot Felipe och 18 andra ledamöter har på välfärdsområdesfullmäktiges sammanträden den 14 februari 2023 § 11 lämnat motionen Införande av ett motionsrecept och komplettering av personalstrukturen i välfärds- och hälsocentraler med idrottsledare.

I fullmäktigemotionen föreslås följande:

Västra Nylands välfärdsområde inför motionsreceptet och beaktar att personalstrukturen vid välfärds- och hälsocentralerna kompletteras med idrottsledare som genomför den praktiska handledningen.

Ett svar på de framförda sakerna ges i beslutsförslaget.

Enligt 26 § i förvaltningsstadgan har fullmäktigeledamöterna rätt att lämna in motioner i frågor som hänför sig till välfärdsområdets verksamhet. På en motion som inte påverkar budgeten och som undertecknats av minst 15 fullmäktigeledamöter ska välfärdsområdesstyrelsen så fort som möjligt men senast ett halvt år efter att motionen lämnats in förelägga ett svar för behandling i välfärdsområdesfullmäktige.

Bilagor
Tilläggsmaterial
För kännedom
Beslutshistoria

995/00.01.02/2023

Välfärdsområdesfullmäktige 26.09.2023 § 55

§ 55

Svar på den av ledamot Wickström och 20 andra fullmäktigeledamöter lämnade fullmäktigemotionen nr 3/2023 Servicen på svenska och finska måste fungera

Beredning och upplysningar (fornamn.efternamn@luvn.fi):
Pälve Matias
Öberg Benita

Beslutsförslag

Välfärdsområdesfullmäktige beslutar

1. ge följande svar på fullmäktigemotionen:

Enheten för svenska tjänster har i samarbete med ansvarsområdena för upphandling och förvaltning berett ett svar på fullmäktigemotionen. I svaret beaktas varje framförd punkt separat.

Svar på motionens punkt "Välfärdsområdet ser över sina översättnings- och kommunikationsresurser för att garantera att all information finns tillgänglig på svenska och finska":

Välfärdsområdet har en egen intern översättningstjänst som omfattar en chef och fyra translatorer. Internt produceras översättningar i språkparen finska–svenska–finska och finska–engelska–finska. Beroende på översättningssituationen beställs översättningar till svenska och engelska också från externa producenter av översättningstjänster. Välfärdsområdet översätter texter också till andra språk. Till exempel enligt 26 § i förvaltningslagen ska en myndighet ordna tolkning och översättning i ett ärende som kan inledas av en myndighet, om en part inte behärskar det språk, finska eller svenska, som ska användas vid myndigheten. Välfärdsområdet har konkurrensutsatt översättningarna för en bestämd tid från finska till svenska, engelska, estniska, ryska, somaliska, kinesiska (mandarin), arabiska, kurdiska (sorani), dari, lettiska, thai, ukrainska, rumänska och vietnamesiska. I fråga om andra än de ovannämnda avtalsspråken ordnas alltid en översättningspecifik minikonkurrensutsättning mellan leverantörerna av översättningstjänster.

Välfärdsområdets översättningstjänster har genomförts så att alla översättningar beställs centraliserat per e-post. Vid översättningstjänsterna överförs en text för översättning antingen internt

eller externt beroende på språket och translatorernas arbetssituation. Antalet översättningar i språkparet finska–svenska är i genomsnitt 50 beställningar per vecka och variationsintervallet är cirka 30–100. I genomsnitt översätts 90 procent av översättningarna i språkparet finska–svenska som eget arbete och 10 procent köps utifrån. Kvaliteten på översättningar som produceras externt övervakas genom att man läser avtalsleverantörernas svenska översättningar när det är möjligt och vid behov ger leverantörerna respons om översättningarnas kvalitet kan förbättras. Kösituationen för svenska översättningar varierar något från vecka till vecka. Kortare översättningar (färre än 5 000 tecken) hinner man vanligen göra på 1 kalendervecka. För längre översättningar (fler än 5 000 tecken) är leveranstiden vanligen 1–2 kalenderveckor beroende på hur lång beställningen är. En översättningssida är kalkylmässigt 1 560 tecken.

Enligt 29 § i språklagen skrivs välfärdsområdesfullmäktiges och välfärdsområdesstyrelsens möteskallelser, föredragningslistor, bilagor och protokoll på finska och svenska. I 83 § i förvaltningsstadgan har tvåspråkigheten dessutom utvidgats att gälla också nationalspråksnämnden. Ledamöterna i varje organ har rätt att använda finska eller svenska i sina anföranden vid sammanträden och i skriftliga yttranden eller ställningstaganden som fogas till protokollet. Om någon annan ledamot inte förstår ett muntligt anförande, refereras det i korthet av ordföranden eller den som ordföranden förordnat. I övrigt utövar välfärdsområdet ändamålsenlighetsprövning i fråga om översättningar. Till exempel översätts materialet för alla förtroendevaldas gemensamma seminarier och utbildningar också till svenska antingen före eller efter tillställningen. Dessutom strävar man i påverkansorganen efter att översätta kritiskt material som hänför sig till begäranden om utlåtande till svenska och skicka det till ledamöterna före sammanträdet.

Innehållet på välfärdsområdets webbplats www.luvn.fi publiceras på finska och svenska och i huvudsak också på engelska. Dessutom har webbplatsen sammanfattad information på ukrainska eftersom Västra Nylands välfärdsområde svarar för social- och hälsovårdstjänsterna för ukrainare som fått en kommunplats i Västra Nyland. Innehållet på <http://luvn.fi/sv> och informationen om våra tjänster och verksamhetsställen som produceras för TPR-familjens applikationer, det vill säga via registret över verksamhetsställen för suomi.fi översätts vid översättningstjänsterna till svenska och engelska. Vid kommunikationen för vi en kontinuerlig dialog med översättningstjänsterna när vi uppdaterar webbtjänsternas innehåll på tre språk i fråga om oförutsedda förändringar vid tjänsterna och i fråga om den kontinuerliga planmässiga innehållsproduktionen. Västra Nylands välfärdsområdes webbplats har länkar också till andra webbplatser. Välfärdsområdet svarar inte för innehåll, översättningar till svenska, tillgång, informationens riktighet eller ägande- eller upphovsrättigheter i fråga om sådana externa tjänsteleverantörer.

Räddningsväsendets webbplats är också flerspråkig. Västra Nylands räddningsverks webbplats <https://pelastustoimi.fi/sv/vastra-nyland> är trespråkig, det vill säga på finska, svenska och engelska.

Bilagor, broschyrer eller tabloidpublikationer för invånarkommunikation som kommunikationen producerar med serviceområdena, såsom serviceområdet för äldres publikation, redigeras på finska och svenska.

Eftersom vårt välfärdsområde är tvåspråkigt produceras det innehåll som publiceras i våra kanaler på sociala medier också på finska och svenska. Invånarkommunikationen är trespråkig, finska, svenska och engelska – till exempel nyhetsbrev till invånarna publiceras samtidigt på finska, svenska och engelska. Invånaren får själv välja på vilket språk hen beställer nyhetsbrevet. I fråga om informationsmöten för invånarna har invånarkommunikationen ordnats på båda nationalspråken och dessutom en gång på finskt och svenskt teckenspråk. Dessutom har man strävat efter att ordna ett informationsmöte för invånarna också på engelska. Videoinspelningarna av informationsmötena har finsk och svensk text, och inspelningarna kan ses och läsas på vår webbplats.

Pressmeddelanden, nyheter och välfärdsområdets övriga kommunikationsmaterial produceras på finska och svenska, dessutom vid behov också på engelska.

Enheten för svenska tjänster utarbetar för tillfället i samarbete med kommunikationen, HR och förvaltningen riktlinjer för översättning av extern och intern kommunikation.

Svar på motionens punkt "En separat kanal där man kan ge respons om situationer där servicen inte fungerat på eget modersmål (svenska eller finska) öppnas":

För att tillgången till svenskspråkig service ska kunna följas upp är det viktigt att det framgår av responsen om kunden har fått service på sitt modersmål. Västra Nylands välfärdsområde vidareutvecklar sina responskanaler. På välfärdsområdets webbplats luvn.fi finns en öppen responsblankett. I responsen anges vilket serviceområde och vilken kommun den gäller. Responsblanketten kompletteras nu med en fråga om huruvida kunden har fått service på sitt eget språk (finska/svenska/engelska/annat). I den öppna frågan kan kunden dessutom redogöra närmare för saken.

För att tillgången till svenskspråkig service i de olika tjänsterna ska kunna följas upp är det emellertid viktigt att språkfrågan tas med i tjänstespecifika kundnöjdhetsundersökningar. Dessa håller ännu på att utvecklas. Det finns planer bland annat på en responsenkät per textmeddelande, som skickas till kunden efter besöket. Ett pilotprojekt inleds under 2023. Dessutom genomförs tjänstespecifika kundenkäter med regelbundna mellanrum till exempel inom hemvården eller boendeservicen. Dessa kartläggs för tillfället i syfte att harmonisera dem. Alla dessa ska komma att innehålla en fråga om huruvida kunden har fått service på sitt eget språk. På så sätt får information om hur de olika tjänsterna finns tillgängliga på svenska.

Svar på motionens punkt: "Välfärdsområdet påpekar till sina serviceleverantörer att servicen måste fungera på svenska. Ifall brister uppstår bör bristerna leda till vite":

Välfärdsområdet kan ordna tjänster till exempel som egen produktion, med servicesedlar eller som köpta tjänster. Till välfärdsområdet har övergått avtal som undertecknats före 2023 från områdets kommuner och samkommuner. Dessutom skaffar välfärdsområdet tjänster genom konkurrensutsättning och förnyar därigenom sitt avtalsbestånd. När nya upphandlingar bereds beaktas i synnerhet sådana behov som uppstår ur välfärdsområdets synpunkt med beaktande av välfärdsområdets strategi och kriterierna för bestämning av avtalsviten ses över i detta sammanhang. Enligt upphandlingsanvisningen främjar vi möjligheterna för företag av alla storlekar att delta i välfärdsområdets upphandlingar.

I avtalsvillkoren och konkurrensutsättningarna har krav ställts både på tjänsterna och på de anbudsgivande företagen. Välfärdsområdet övervakar att de tjänster som producerats stämmer överens med avtalen och att de valda tjänsteproducenterna uppfyller de krav som ställts. Om det förekommer ett fel i en tjänst eller om en tjänsteproducent inte uppfyller de krav som ställts, såsom att tjänsteproducenten inte producerar tjänsten på svenska enligt avtalet, kan välfärdsområdet vidta avtalsenliga åtgärder, såsom sanktionering.

Ärendet kompletteras med svar på följande:

"- hur man tänker garantera att informationen och kommunikationen på svenska når de svenskspråkiga i vårt område
- vid sidan av digitaliseringen behövs traditionell service. Hur man får detta att fungera
- hur det arbetas för genuin tvåspråkighet"

Svar på frågan: hur man tänker garantera att informationen och kommunikationen på svenska når de svenskspråkiga i vårt område.

Västra Nylands välfärdsområde producerar och publicerar information på finska och svenska tillgängligt i olika kanaler. Vi strävar efter att rikta information i olika kommunikationskanaler. Informationen finns tillgänglig på båda nationalspråken. Utöver digitala kanaler, webbsidor, köpt reklam och fysiska tillställningar vill vi publicera information om välfärdsområdets tjänster också i tryckta publikationer.

Hushållen i Västra Nyland är olika och också på samma adress kan det finnas tvåspråkiga eller flerspråkiga invånare eller familjer, därför har vi vid utdelningen och tillhandahållandet av tryckt information prövat olika slags distributionskanaler med mycket olika kostnader. Förutom köpt utdelning eller publicering som bilaga har vi också tagit emot stöd av organisationer och enskilda aktiva personer för utvidgning eller säkerställande av utdelningen, till exempel vid utdelningen av en bilaga som riktar sig till äldre personer. Även i offentliga lokaler har man strävat efter att trycka till exempel ett offentligt meddelande och publikationen i fråga på båda språken. Vi lyssnar gärna på respons till

exempel om tillgången till dessa tryckta publikationer, en rätt inriktning av språkversionerna och nya möjliga distributionskanaler på vårt vidsträckta välfärdsområde. Dessutom har vi postat tryckta publikationer om någon invånare inte annars ha kunnat få dem.

Vi utvecklar och prövar många slags distributionssätt för att det ska vara möjligt att läsa om tjänsterna också i tryckta medier i hela området.

Svar på frågan: vid sidan av digitaliseringen behövs traditionell service. Hur man får detta att fungera.

Digitaliserade tjänster är ett komplement till våra traditionella fysiska tjänster och kan vid rätt användning och med rätt fokus bidra till ett ökat utbud av tjänster även på svenska. Vid uppgörande av servicestrategin samt servicenätutredningen bör det tas i beaktande hur servicen ska ordnas så att vården är tillgänglig även på svenska. Även tillgången till personal är en avgörande faktor för att garantera att vården även fungerar på svenska. Vi behöver ha ett tillräckligt antal personal med kunskaper i svenska och detta kan stödas genom bland annat språkkurser och övriga personalutbildningar på svenska, läroanstaltssamarbete, praktikplatser, fungerande rekryteringsprocesser, språkincitament samt kartläggning och uppföljning av personalens språkkunskaper.

Fungerande vårdkedjor så att kunden kan styras till vård på önskat språk. För att garantera vård och service på svenska så kan det finnas behov av att uppgöra vårdstigar som kanske inte alltid är identiska med vård och service på finska. Svenskspråkig service ska även kunna garanteras så att de språkliga rättigheterna tillgodoses inom social- och hälsovården genom att uppgöra ett samarbetsavtal enligt 39 § i ordnandelagen mellan de tvåspråkiga välfärdsområdena.

Vi behöver aktivt nya sätt att producera service på svenska och genom ett starkt samarbete med övriga tvåspråkiga välfärdsområden och organisationer kan detta förstärkas. Även vårt eget specialuppdrag att stödja utvecklandet av de svenskspråkiga social- och hälsovårdstjänsterna i hela landet har en betydande roll i detta utvecklingsarbete.

Svar på frågan: hur det arbetas för genuin tvåspråkighet

Detta bör genomsyras i beslutsfattande och den operativa ledningen för att på så sätt förankra ett positivt språkklimat i hela organisationen. Det bör även synas i alla styrdokument och interna strukturer och garantera material internt och externt på två språk. Även uppgörande av riktlinjer för hur tvåspråkigheten beaktas i vår möteskultur bidrar till ett positivt språkklimat.

Uppgörande av ett språkprogram som är fastställt som ett styrdokument inom Västra Nylands välfärdsområde. Det påbörjas även ett språkambassadörsprogram för att förankra tvåspråkigheten inom våra enheter både inom serviceproduktionen och koncerntjänster.

Utveckla konceptet med "pokkaruotsi" (svenska kaffestunder för att våga prata svenska) inom organisationen. Vi ska tillåta och våga kommunicera på blandspråk, men även ha förståelse för att alla inte kan svenska/finska. Ju mer vi hör båda språken, desto mer lär vi oss och desto mer naturlig blir tvåspråkigheten.

Verksamheten bör kontinuerligt följas upp och för detta behöver uppgöras ändamålsenliga mätare.

och

2. konstatera att fullmäktigemotionen är slutbehandlad.

Behandling

Under behandlingen lämnade ledamot af Hällström följande hemställan som riktas till välfärdsområdesstyrelsen och som ledamot Wickström understödde:

Fullmäktige hemställer att förverkligandet av de språkliga rättigheterna aktivt följs upp och att användningen av det svenska språket inom hela organisationen på alla nivåer befrämjas.

Första vice ordföranden förklarade diskussionen avslutad.

Första vice ordföranden frågade sammanträdet om ledamot af Hällströms hemställan kan godkännas enhälligt. Eftersom ändringsförslaget inte kunde godkännas enhälligt konstaterade första vice ordföranden att omröstning förrättas.

De som understödde godkännande av hemställan skulle rösta "JA". De som understödde förkastande av hemställan skulle rösta "NEJ". Vid omröstningen fick godkännandet av hemställan 67 JA-röster och förkastandet av hemställan 5 NEJ-röster. Dessutom gavs 3 blanka röster.

Följande personer röstade JA: första vice ordförande Hyrkkö, andra vice ordförande Vuornos och ledamöterna Ahjoniemi, Aavaparta, Aittakumpu, Alaviiri, Backman, Braskén, Castrén, Cederlöf, Ekholm, Felipe, Frantsi-Lankia, Gästrin, Haapaniemi, Havu, Hietanen-Tanskanen, Hiila, Hiilamo, Hukari, af Hällström, Järvenpää, Karimäki, Karjalainen, Katainen, Kauma, Kivekäs, Knaapi, Kokko, Koponen, V. Laakso, Laiho, Laine, Lassus, Marttila, Mollgren, Myllyniemi, Mönttinen, Noro, Nummelin, Partanen, Pelkonen, Piirtola, Rasinsalo, Rehn-Kivi, Rukko, Räsänen, Sahiluoma, Salovaara, Kurri, Seppälä, Skaffari, von Smitten, Stenvall, Thure-Toivanen, Uotila, Uusitalo, Viljanen, Värmälä, Wejberg, Westerholm, Wickström samt ersättarna Elo, M. Laakso, Laaksonen, Hakulinen och Paakkunainen.

Följande personer röstade NEJ: ledamöterna Grönroos, Juvonen, Kajava och Purra samt ersättare Ampuja.

Följande personer röstade blankt: ledamöterna Grönberg, Leivo och Räf.

Eftersom godkännandet av hemställan hade fått flest röster vid omröstningen, konstaterade första vice ordföranden att välfärdsområdesfullmäktige godkände beslutsförslaget.

Ledamot Jaatinen avlägsnade sig från sammanträdet under behandlingen av detta ärende kl. 20.32.

Ledamot Aavaparta avlägsnade sig från sammanträdet under behandlingen av detta ärende kl. 20.40.

Beslut

Välfärdsområdesfullmäktige godkände beslutsförslaget enhälligt.

Dessutom beslutade fullmäktige rikta följande hemställan till välfärdsområdesstyrelsen i enlighet med 25 § i förvaltningsstadgan:

”Fullmäktige hemställer att förverkligandet av de språkliga rättigheterna följs upp aktivt och att användningen av det svenska språket inom hela organisationen på alla nivåer befrämjas.”

Redogörelse

Bilagor

Tilläggsmaterial

- RKP:n valtuustoryhmän valtuustoaloite: Ruotsin- ja suomenkielisten palvelujen on toimittava / SFP:s fullmäktigegrupps motion: Servicen på svenska och finska måste fungera

För kännedom Beslutshistoria

Välfärdsområdesstyrelsen 28.08.2023 § 119

§ 119

Beredning och upplysningar (fornamn.efternamn@luvn.fi):

Beslutsförslag

Välfärdsområdesdirektör Svahn Sanna

Välfärdsområdesstyrelsen beslutar föreslå välfärdsområdesfullmäktige att välfärdsområdesfullmäktige beslutar

1. ge följande svar på fullmäktigemotionen:

Enheten för svenska tjänster har i samarbete med ansvarsområdena för upphandling och förvaltning berett ett svar på fullmäktigemotionen. I svaret beaktas varje framförd punkt separat.

Svar på motionens punkt "Välfärdsområdet ser över sina översättnings- och kommunikationsresurser för att garantera att all information finns tillgänglig på svenska och finska":

Välfärdsområdet har en egen intern översättningstjänst som omfattar en chef och fyra translatorer. Internt produceras översättningar i språkparen finska–svenska–finska och finska–engelska–finska. Beroende på översättningssituationen beställs översättningar till svenska och engelska också från externa producenter av översättningstjänster. Välfärdsområdet översätter texter också till andra språk. Till exempel enligt 26 § i förvaltningslagen ska en myndighet ordna tolkning och översättning i ett ärende som kan inledas av en myndighet, om en part inte behärskar det språk, finska eller svenska, som ska användas vid myndigheten. Välfärdsområdet har konkurrensutsatt översättningarna för en bestämd tid från finska till svenska, engelska, estniska, ryska, somaliska, kinesiska (mandarin), arabiska, kurdiska (sorani), dari, lettiska, thai, ukrainska, rumänska och vietnamesiska. I fråga om andra än de ovannämnda avtalsspråken ordnas alltid en översättningsspecifik minikonkurrensutsättning mellan leverantörerna av översättningstjänster.

Välfärdsområdets översättningstjänster har genomförts så att alla översättningar beställs centraliserat per e-post. Vid översättningstjänsterna överförs en text för översättning antingen internt eller externt beroende på språket och translatorernas arbetssituation. Antalet översättningar i språkparet finska–svenska är i genomsnitt 50 beställningar per vecka och variationsintervallet är cirka 30–100. I genomsnitt översätts 90 procent av översättningarna i språkparet finska–svenska som eget arbete och 10 procent köps utifrån. Kvaliteten på översättningar som produceras externt övervakas genom att man läser avtalsleverantörernas svenska översättningar när det är möjligt och vid behov ger leverantörerna respons om översättningarnas kvalitet kan förbättras. Kösituationen för svenska översättningar varierar något från vecka till vecka. Kortare översättningar (färre än 5 000 tecken) hinner man vanligen göra på 1 kalendervecka. För längre översättningar (fler än 5 000 tecken) är leveranstiden vanligen 1–2 kalenderveckor beroende på hur lång beställningen är. En översättningssida är kalkylmässigt 1 560 tecken.

Enligt 29 § i språklagen skrivs välfärdsområdesfullmäktiges och välfärdsområdesstyrelsens möteskallelser, föredragningslistor, bilagor och protokoll på finska och svenska. I 83 § i förvaltningsstadgan har tvåspråkigheten dessutom utvidgats att gälla också nationalspråksnämnden. Ledamöterna i varje organ har rätt att använda

finska eller svenska i sina anföranden vid sammanträden och i skriftliga yttranden eller ställningstaganden som fogas till protokollet. Om någon annan ledamot inte förstår ett muntligt anförande, refereras det i korthet av ordföranden eller den som ordföranden förordnat. I övrigt utövar välfärdsområdet ändamålsenlighetsprövning i fråga om översättningar. Till exempel översätts materialet för alla förtroendevaldas gemensamma seminarier och utbildningar också till svenska antingen före eller efter tillställningen. Dessutom strävar man i påverkansorganen efter att översätta kritiskt material som hänför sig till begäranden om utlåtande till svenska och skicka det till ledamöterna före sammanträdet.

Innehållet på välfärdsområdets webbplats www.luvn.fi publiceras på finska och svenska och i huvudsak också på engelska. Dessutom har webbplatsen sammanfattad information på ukrainska eftersom Västra Nylands välfärdsområde svarar för social- och hälsovårdstjänsterna för ukrainare som fått en kommunplats i Västra Nyland. Innehållet på <http://luvn.fi/sv> och informationen om våra tjänster och verksamhetsställen som produceras för TPR-familjens applikationer, det vill säga via registret över verksamhetsställen för suomi.fi översätts vid översättningstjänsterna till svenska och engelska. Vid kommunikationen för vi en kontinuerlig dialog med översättningstjänsterna när vi uppdaterar webbtjänsternas innehåll på tre språk i fråga om oförutsedda förändringar vid tjänsterna och i fråga om den kontinuerliga planmässiga innehållsproduktionen. Västra Nylands välfärdsområdes webbplats har länkar också till andra webbplatser. Välfärdsområdet svarar inte för innehåll, översättningar till svenska, tillgång, informationens riktighet eller ägande- eller upphovsrättigheter i fråga om sådana externa tjänsteleverantörer.

Räddningsväsendets webbplats är också flerspråkig. Västra Nylands räddningsverks webbplats <https://pelastustoimi.fi/sv/vastra-nyland> är trespråkig, det vill säga på finska, svenska och engelska.

Bilagor, broschyrer eller tabloidpublikationer för invånarkommunikation som kommunikationen producerar med serviceområdena, såsom serviceområdet för äldres publikation, redigeras på finska och svenska.

Eftersom vårt välfärdsområde är tvåspråkigt produceras det innehåll som publiceras i våra kanaler på sociala medier också på finska och svenska. Invånarkommunikationen är trespråkig, finska, svenska och engelska – till exempel nyhetsbrev till invånarna publiceras samtidigt på finska, svenska och engelska. Invånaren får själv välja på vilket språk hen beställer nyhetsbrevet. I fråga om informationsmöten för invånarna har invånarkommunikationen ordnats på båda nationalspråken och dessutom en gång på finskt och svenskt teckenspråk. Dessutom har man strävat efter att ordna ett informationsmöte för invånarna också på engelska. Videoinspelningarna av informationsmötena har finsk och svensk text, och inspelningarna kan ses och läsas på vår webbplats.

Pressmeddelanden, nyheter och välfärdsområdets övriga kommunikationsmaterial produceras på finska och svenska, dessutom vid behov också på engelska.

Enheten för svenska tjänster utarbetar för tillfället i samarbete med kommunikationen, HR och förvaltningen riktlinjer för översättning av extern och intern kommunikation.

Svar på motionens punkt "En separat kanal där man kan ge respons om situationer där servicen inte fungerat på eget modersmål (svenska eller finska) öppnas":

För att tillgången till svenskspråkig service ska kunna följas upp är det viktigt att det framgår av responsen om kunden har fått service på sitt modersmål. Västra Nylands välfärdsområde vidareutvecklar sina responskanaler. På välfärdsområdets webbplats luvn.fi finns en öppen responsblankett. I responsen anges vilket serviceområde och vilken kommun den gäller. Responsblanketten kompletteras nu med en fråga om huruvida kunden har fått service på sitt eget språk (finska/svenska/engelska/annat). I den öppna frågan kan kunden dessutom redogöra närmare för saken.

För att tillgången till svenskspråkig service i de olika tjänsterna ska kunna följas upp är det emellertid viktigt att språkfrågan tas med i tjänstespecifika kundnöjdhetsundersökningar. Dessa håller ännu på att utvecklas. Det finns planer bland annat på en responsenkät per textmeddelande, som skickas till kunden efter besöket. Ett pilotprojekt inleds under 2023. Dessutom genomförs tjänstespecifika kundenkäter med regelbundna mellanrum till exempel inom hemvården eller boendeservicen. Dessa kartläggs för tillfället i syfte att harmonisera dem. Alla dessa ska komma att innehålla en fråga om huruvida kunden har fått service på sitt eget språk. På så sätt får information om hur de olika tjänsterna finns tillgängliga på svenska.

Svar på motionens punkt: "Välfärdsområdet påpekar till sina serviceleverantörer att servicen måste fungera på svenska. Ifall brister uppstår bör bristerna leda till vite":

Välfärdsområdet kan ordna tjänster till exempel som egen produktion, med servicesedlar eller som köpta tjänster. Till välfärdsområdet har övergått avtal som undertecknats före 2023 från områdets kommuner och samkommuner. Dessutom skaffar välfärdsområdet tjänster genom konkurrensutsättning och förnyar därigenom sitt avtalsbestånd. När nya upphandlingar bereds beaktas i synnerhet sådana behov som uppstår ur välfärdsområdets synpunkt med beaktande av välfärdsområdets strategi och kriterierna för bestämning av avtalsviten ses över i detta sammanhang. Enligt upphandlingsanvisningen främjar vi möjligheterna för företag av alla storlekar att delta i välfärdsområdets upphandlingar.

I avtalsvillkoren och konkurrensutsättningarna har krav ställts både på tjänsterna och på de anbudsgivande företagen. Välfärdsområdet övervakar att de tjänster som producerats stämmer överens med avtalen och att de valda tjänsteproducenterna uppfyller de krav som ställts. Om det förekommer ett fel i en tjänst eller om en tjänsteproducent inte uppfyller de krav som ställts, såsom att tjänsteproducenten inte

producerar tjänsten på svenska enligt avtalet, kan välfärdsområdet vidta avtalsenliga åtgärder, såsom sanktionering.

Ärendet kompletteras med svar på följande:

”- hur man tänker garantera att informationen och kommunikationen på svenska når de svenskspråkiga i vårt område
- vid sidan av digitaliseringen behövs traditionell service. Hur man får detta att fungera
- hur det arbetas för genuin tvåspråkighet”

Svar på frågan: hur man tänker garantera att informationen och kommunikationen på svenska når de svenskspråkiga i vårt område.

Västra Nylands välfärdsområde producerar och publicerar information på finska och svenska tillgängligt i olika kanaler. Vi strävar efter att rikta information i olika kommunikationskanaler. Informationen finns tillgänglig på båda nationalspråken. Utöver digitala kanaler, webbsidor, köpt reklam och fysiska tillställningar vill vi publicera information om välfärdsområdets tjänster också i tryckta publikationer.

Hushållen i Västra Nyland är olika och också på samma adress kan det finnas tvåspråkiga eller flerspråkiga invånare eller familjer, därför har vi vid utdelningen och tillhandahållandet av tryckt information prövat olika slags distributionskanaler med mycket olika kostnader. Förutom köpt utdelning eller publicering som bilaga har vi också tagit emot stöd av organisationer och enskilda aktiva personer för utvidgning eller säkerställande av utdelningen, till exempel vid utdelningen av en bilaga som riktar sig till äldre personer. Även i offentliga lokaler har man strävat efter att trycka till exempel ett offentligt meddelande och publikationen i fråga på båda språken. Vi lyssnar gärna på respons till exempel om tillgången till dessa tryckta publikationer, en rätt inriktning av språkversionerna och nya möjliga distributionskanaler på vårt vidsträckta välfärdsområde. Dessutom har vi postat tryckta publikationer om någon invånare inte annars ha kunnat få dem. Vi utvecklar och prövar många slags distributionssätt för att det ska vara möjligt att läsa om tjänsterna också i tryckta medier i hela området.

Svar på frågan: vid sidan av digitaliseringen behövs traditionell service. Hur man får detta att fungera.

Digitaliserade tjänster är ett komplement till våra traditionella fysiska tjänster och kan vid rätt användning och med rätt fokus bidra till ett ökat utbud av tjänster även på svenska. Vid uppgörande av servicestrategin samt servicenätutredningen bör det tas i beaktande hur servicen ska ordnas så att vården är tillgänglig även på svenska. Även tillgången till personal är en avgörande faktor för att garantera att vården även fungerar på svenska. Vi behöver ha ett tillräckligt antal personal med kunskaper i svenska och detta kan stödas genom bland annat språkkurser och övriga personalutbildningar på svenska, läroanstaltssamarbete, praktikplatser, fungerande rekryteringsprocesser, språkincitament samt kartläggning och uppföljning av personalens

språkkunskaper.

Fungerande vårdkedjor så att kunden kan styras till vård på önskat språk. För att garantera vård och service på svenska så kan det finnas behov av att uppgöra vårdstigar som kanske inte alltid är identiska med vård och service på finska. Svenskspråkig service ska även kunna garanteras så att de språkliga rättigheterna tillgodoses inom social- och hälsovården genom att uppgöra ett samarbetsavtal enligt 39 § i ordnandelagen mellan de tvåspråkiga välfärdsområdena.

Vi behöver aktivt nya sätt att producera service på svenska och genom ett starkt samarbete med övriga tvåspråkiga välfärdsområden och organisationer kan detta förstärkas. Även vårt eget specialuppdrag att stödja utvecklandet av de svenskspråkiga social- och hälsovårdstjänsterna i hela landet har en betydande roll i detta utvecklingsarbete.

Svar på frågan: hur det arbetas för genuin tvåspråkighet

Detta bör genomsyras i beslutsfattande och den operativa ledningen för att på så sätt förankra ett positivt språkklimat i hela organisationen. Det bör även synas i alla styrdokument och interna strukturer och garantera material internt och externt på två språk. Även uppgörande av riktlinjer för hur tvåspråkigheten beaktas i vår möteskultur bidrar till ett positivt språkklimat.

Uppgörande av ett språkprogram som är fastställt som ett styrdokument inom Västra Nylands välfärdsområde. Det påbörjas även ett språkambassadörsprogram för att förankra tvåspråkigheten inom våra enheter både inom serviceproduktionen och koncertjänster.

Utveckla konceptet med "pokkaruotsi" (svenska kaffestunder för att våga prata svenska) inom organisationen. Vi ska tillåta och våga kommunicera på blandspråk, men även ha förståelse för att alla inte kan svenska/finska. Ju mer vi hör båda språken, desto mer lär vi oss och desto mer naturlig blir tvåspråkigheten.

Verksamheten bör kontinuerligt följas upp och för detta behöver uppgöras ändamålsenliga mätare.

och

2. konstatera att fullmäktigemotionen är slutbehandlad.

Behandling

Beslut

Välfärdsområdesstyrelsen godkände beslutsförslaget enhälligt.

Redogörelse

Ledamot Wickström och 20 andra ledamöter lämnade vid välfärdsområdesfullmäktiges sammanträde den 14 februari 2023 § 11 in SFP:s fullmäktigegrupps motion Servicen på svenska och finska måste fungera.

I fullmäktigemotionen föreslås följande:

- Välfärdsområdet ser över sina översättnings- och kommunikationsresurser för att garantera att all information finns tillgänglig på svenska och finska.
- En separat kanal där man kan ge respons om situationer där servicen inte fungerat på eget modersmål (svenska eller finska) öppnas.
- Välfärdsområdet påpekar till sina serviceleverantörer att servicen måste fungera på svenska. Ifall brister uppstår bör bristerna leda till vite.

Ett svar på de framförda sakerna ges i beslutsförslaget.

Enligt 26 § i förvaltningsstadgan har fullmäktigeledamöterna rätt att lämna in motioner i frågor som hänför sig till välfärdsområdets verksamhet. På en motion som inte påverkar budgeten och som undertecknats av minst 15 fullmäktigeledamöter ska välfärdsområdesstyrelsen så fort som möjligt men senast ett halvt år efter att motionen lämnats in förelägga ett svar för behandling i välfärdsområdesfullmäktige.

Bilagor
Tilläggsmaterial
För kännedom
Beslutshistoria

§ 56

Motioner inlämnade vid välfärdsområdesfullmäktiges sammanträde**Beslutsförslag**

Ordföranden konstaterar motionerna som lämnats in under sammanträdet och beslutar lämna dem till välfärdsområdesstyrelsen för beredning.

Behandling

Första vice ordföranden konstaterade att följande motioner lämnats under sammanträdet i enlighet med 26 § i förvaltningsstadgan:

Ledamot Westerholms fullmäktigemotion: De mänskliga rättigheterna och allas grundläggande fri- och rättigheter ska tryggas

Ledamot Ahjoniemis fullmäktigemotion: Om att utreda och inrätta arbetsförmågeteam

Ledamot Kokkos fullmäktigemotion: Utnyttjande av ett motionsrecept för att främja äldres funktionsförmåga och förebygga fall

Ledamot Hyrkkös fullmäktigemotion: Bevarande av åldersgränsen för barnskyddets eftervård vid 25 år i Västra Nylands välfärdsområde

Beslut

Välfärdsområdesfullmäktige godkände beslutsförslaget enhälligt.

Redogörelse

Enligt 26 § i förvaltningsstadgan har fullmäktigeledamöterna rätt att lämna in motioner i frågor som hänför sig till välfärdsområdets verksamhet. En motion ska ha en rubrik som kortfattat beskriver motionens huvudsakliga innehåll.

En motion ska skriftligen lämnas till ordföranden eller i det elektroniska sammanträdessystemet under välfärdsområdesfullmäktiges sammanträde.

Motioner som påverkar budgetberedningen för det kommande året ska lämnas in före utgången av mars månad. Budgetmotioner som inlämnats senare ska behandlas i samband med budgeten för det därpå följande året.

På en motion som inte påverkar budgeten och som undertecknats av 1–14 fullmäktigeledamöter ska välfärdsområdesstyrelsen senast ett halvt år efter att motionen lämnats in ge ett skriftligt svar till den första undertecknaren. Svaret sänds till de övriga ledamöterna i samband med föredragningslistan för det första fullmäktigesammanträdet efter att svaret getts.

På en motion som inte påverkar budgeten och som undertecknats av minst 15 fullmäktigeledamöter ska välfärdsområdesstyrelsen så fort som möjligt men senast ett halvt år efter att motionen lämnats in förelägga ett svar för behandling i välfärdsområdesfullmäktige.

Bilagor

- 2 Valtuutettu Westerholmin valtuustoaloite: Ihmisoikeudet ja kaikkien perusoikeudet ja vapaudet on turvattava / Ledamot Westerholms fullmäktigemotion: De mänskliga rättigheterna och allas grundläggande fri- och rättigheter ska tryggas
- 3 Valtuutettu Ahjoniemen valtuustoaloite: Työkykytiimien perustaminen / Ledamot Ahjoniemis fullmäktigemotion: inrättande av arbetsförmågeteam
- 4 Valtuutettu Kokon valtuustoaloite: Liikuntareseptin hyödyntäminen ikääntyneiden toimintakyvyn edistämiseksi sekä kaatumisen ennaltaehkäisemiseksi / Ledamot Kokkos fullmäktigemotion: Utnyttjande av ett motionsrecept för att främja äldres funktionsförmåga och förebygga fall
- 5 Valtuutettu Hyrkön valtuustoaloite: Lastensuojelun jälkihuollon ikärajan säilyttäminen 25 ikävuodessa Länsi-Uudenmaan hyvinvointialueella / Ledamot Hyrkkös fullmäktigemotion: Bevarande av åldersgränsen för barnskyddets eftervård vid 25 år i Västra Nylands välfärdsområde

Tilläggsmaterial

Anvisning för sökande av ändring gäller paragraferna: § 39, § 40, § 41, § 42, § 54, § 55, § 56

Förbud mot sökande av ändring

I ovannämnda beslut som endast gäller beredning eller verkställighet får ändring inte sökas enligt 141 § i lagen om välfärdsområden.

Anvisning för sökande av ändring gäller paragraferna: § 43, § 44, § 45, § 46, § 47, § 48, § 49, § 50, § 51, § 52, § 53

Anvisning för begäran om omprövning som gäller upphandling som understiger de nationella tröskelvärdena och annan upphandling på vilken upphandlingslagen inte tillämpas

När det gäller upphandling som understiger det nationella tröskelvärdet och annan upphandling på vilken upphandlingslagen inte tillämpas får den som är missnöjd med ett beslut av en myndighet i välfärdsområdet (den upphandlande enheten) eller något annat avgörande i upphandlingsförfarandet till den upphandlande enheten framställa yrkande på upphandlingsrättelse enligt 133 § i upphandlingslagen eller begära omprövning enligt 143 § i lagen om välfärdsområden.

Yrkande på rättelse får framställas av en anbudsgivare som har deltagit i ett anbuds förfarande eller en anbudssökande som lämnat en anbudsansökan, det vill säga den som ett beslut avser eller vars rätt, skyldighet eller fördel direkt påverkas av beslutet (part).

Tid för yrkande på upphandlingsrättelse

En part ska yrka på upphandlingsrättelse inom 14 dagar från att ha fått del av den upphandlande enhetens beslut med besväransvisning eller något annat avgörande i upphandlingsförfarandet. Yrkandet ska framställas den sista dagen av tidsfristen före tjänstetidens slut.

Dagen för delfåendet av beslutet räknas inte med i tidsfristen för yrkande på rättelse. Om sista dagen av tidsfristen infaller på en helgdag, självständighetsdagen, första maj, julafton, midsommarafton eller en helgfri lördag, får yrkandet på rättelse lämnas in den första vardagen därefter innan ämbetsverket stänger.

Elektronisk delgivning

Upphandlingsbeslutet har delgetts elektroniskt. En part har fått del av upphandlingsbeslutet jämte kompletterande handlingar den dag då det elektroniska meddelandet står till mottagarens förfogande i mottagarens mottagningsapparat så att meddelandet kan behandlas. En part har fått del av beslutet den dag det sändes, om parten inte ger en tillförlitlig redogörelse om att datakommunikationsförbindelserna inte har fungerat eller om en motsvarande omständighet, som har lett till att det elektroniska meddelandet har nått parten vid en senare tidpunkt.

Innehållet i yrkandet på upphandlingsrättelse

Yrkandena med motiveringar ska framgå av yrkandet på upphandlingsrättelse. Av yrkandet ska framgå namnet på den som yrkar på rättelse och den kontaktinformation som behövs för att ärendet ska kunna skötas.

Till yrkandet ska fogas de handlingar som den som framställer yrkandet hänvisar till om de inte redan finns hos den upphandlande enheten.

Distributionsadress

Yrkandet på upphandlingsrättelse lämnas till den upphandlande enheten / registraturen:

Västra Nylands välfärdsområdes registratur
PL 33
02033 VÄSTRA NYLANDS VÄLFÄRDSOMRÅDE

E-post: kirjaamo@luvn.fi